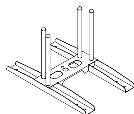
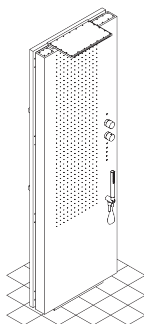


ACQUAPURA

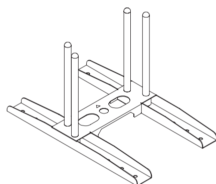
Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones

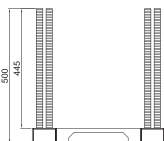


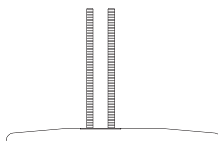
ART. 6580

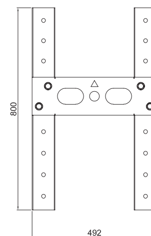


ART. 651102 - 651602

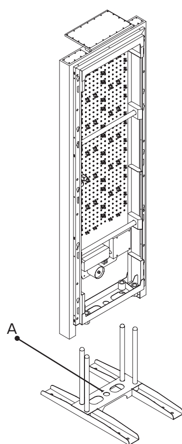


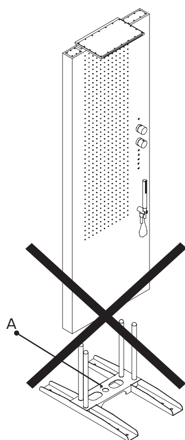






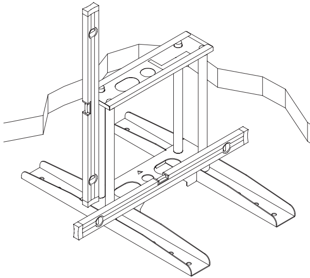
ART. 6580 Parte incasso / Built-in pieces / Parties à encastrer / Up-Teil zu Einhebelwannen / Parte empotrable





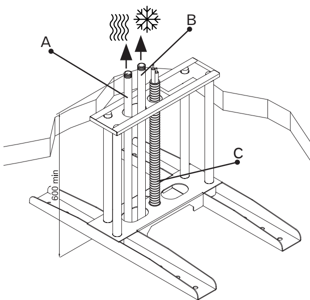
- Orientare la base in modo che il triangolo (A) sia rivolto verso il fronte del pannello doccia.
- Direct the base so that the triangle (A) is pointing toward the shower panel front.
- Orienter la base afin que le triangle (A) soit pointé vers le panneau de la douche.
- Die Basis so stellen, dass das Dreieck (A) zur Vorderseite des Duschpaneels gerichtet ist.
- Orientar la base de modo que el triángulo (A) está apuntando hacia la parte frontal del panel de la ducha.

1.



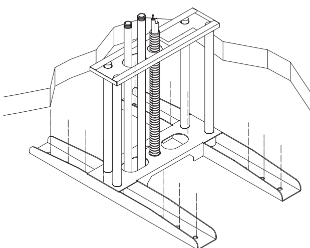
2.

- Posizionare nel posto desiderato la parte incasso e fare una livellaturatura approssimativa della struttura. La messa in bolla definitiva verrà fatta in seguito.
- Place the built-in part in the desired position and make a rough levelling of the structure. The final levelling will be completed later.
- Mettre la partie à encastrer dans la position désirée et faire un nivellement brut de la structure. Le nivellement définitif à bulle sera fait plus tard.
- Den Einbauteil auf den gewünschten Platz anbringen und eine ungefähre Nivellierung des Strukturs ausführen. Die definitive Nivellierung wird später ausgeführt.
- Poner en el lugar que desea la parte para empotrar y hacer una nivelación aproximada de la estructura. La puesta a nivel última se hará más tarde.



3.

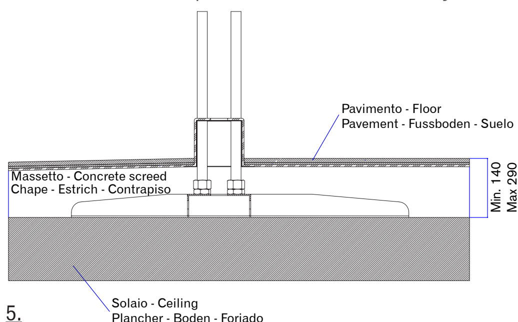
- Far fuoriuscire i tubi dell'acqua (A-B) per 60 cm. e la guaina dei cavi elettrici (C) come rappresentato in figura.
  Diametro massimo della guaina: 32 mm
- Let the water hoses (A-B) and the electric cable (C) sheath protrude for 60 cm, where the power cables pass.
  Maximum diameter of the sheath: 32 mm
- Faire sortir des tuyaux (A-B) et la gaine des câbles électriques (C) de 60 cm. pour le passage des câbles d'alimentation.
  Diamètre maximum de la gaine: 32 mm
- Die Wasserrohre (A-B) und der Mantel der Stromverkabelung (C) 60 cm herausschauen lassen. Maximaler Durchschnitt des Mantels: 32 mm
- Dejar salir las tuberías (A-B) y la vaina de los cables eléctricos (C) por 60 cm. para el paso de los cables de alimentación.
  Diámetro máximo de la vaina: 32 mm



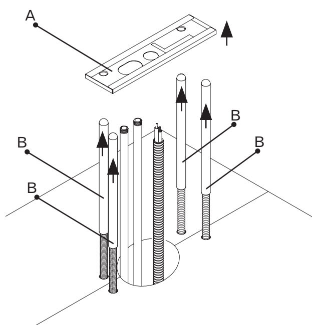
4.

- Fissare la struttura al solaio tramite tasselli, meccanici o chimici, NON IN DOTAZIONE.
  I tasselli devono obbligatoriamente essere inseriti in tutti i 14 fori predisposti.
- Fasten the structure to the ceiling through mechanical or chemical dowels, NOT SUPPLIED.
  The dowels must be inserted in all the 14 dedicated holes.
- Fixer la structure au plafond à travers des chevilles mécaniques ou chimiques, NON FOURNIES.
  Les chevilles doivent être insérées dans tous les 14 trous spécifiques.
- Die Struktur mittels mechanischer oder chemischer Dübel (NICHT MITGELIEFERT) am Boden fixieren.
  Die Dübel müssen in alle entsprechenden 14 Löcher eingesetzt werden.
- Fijar la estructura a través de los anclajes mecánicos o químicos, NO SUMINISTRADOS.
  Los anclajes deben ser insertados en los 14 agujeros preparados.

• Cementare la base rispettando l'altezza minima e massima indicate in figura.
• Cement the base respecting the minimum and maximum height specified in the figure.
• Cimenter la base en respectant le hauteur minimum et maximum spécifiés dans la figure.
• Die Basis gemäß der minimalen und maximalen Höhe einzementieren, wie in der Abbildung dargestellt.
• Cementar la base respetando los valores mínimos y máximos en altura especificados en la figura



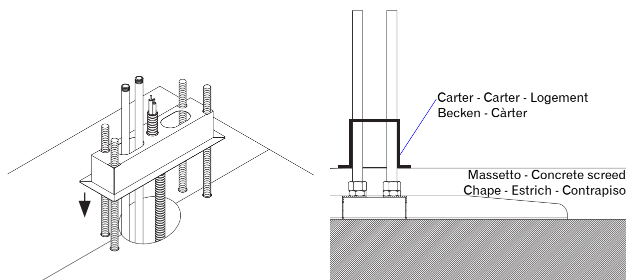
5.



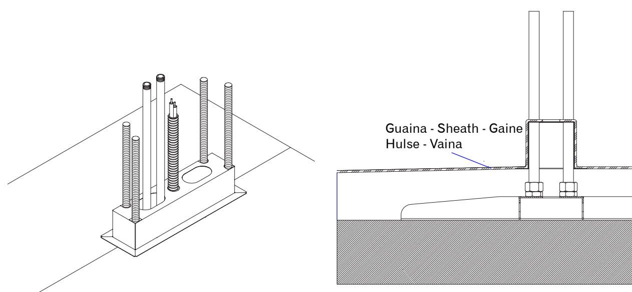
6.

• Dopo aver completato l'applicazione del massetto rimuovere la dima (A) e le protezioni (B) dai 4 tiranti.
• After completion of the application of the floor screed remove the tem plate (A) and the protective coverings (B) from the 4 anchors.
• Après avoir terminé l'application de la chape, enlever le gabarit (A) et les protections (B) des 4 tirants.
• Nach Applizierung des Estrichs wir die Vorlage (A) entfernt, dann die Schutzhüllen (B) von den 4 Trägern.
• Después de haber completado la aplicación del contrapiso, quitar la plantilla (A) y las protecciones (B) de los 4 tirantes.

- Calzare il carter inserendo i tiranti negli appositi fori; far fuoriuscire i tubi dell’acqua e la guaina dei cavi elettrici come rappresentato in figura 7.
- Insert the rods in the housing holes; let the water hoses and the electric cable sheath protrude, as shown in the figure 7.
- Enfiler le logement en insérant les tirants dans les trous ; faire sortir des tuyaux et la gaine des câbles électriques, comme indiqué dans la figure 7.
- Den Becken fixieren in dem die Träger in die entsprechenden Bohrlöcher gesetzt werden; die Wasserrohre und der Mantel der Stromverkabelung müssen herausschauen, wie in der Abbildung dargestellt 7.
- Usar el cárter mediante la inserción de los tirantes en los agujeros, hacer salir las tuberías y la vaina de los cables eléctricos, como se muestra en la figura 7.



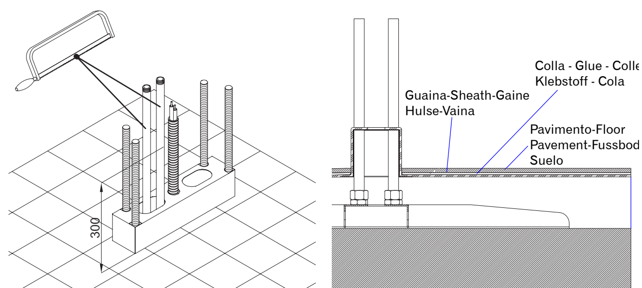
7.



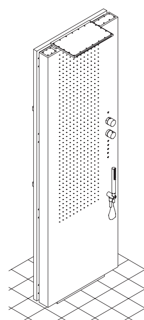
8.

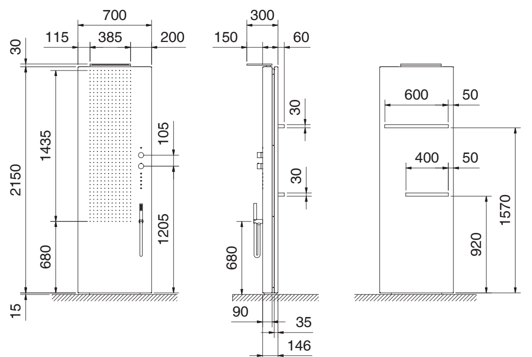
- Spalmare la guaina sul pavimento, sopra e intorno al carter. Spessore massima guaina: 4mm.
- Spread the sheath on the floor, above and around the housing. Maximum sheath thickness: 4mm.
- Diffuser de la gaine sur le pavement, au-dessus et autour du logement. Épaisseur maximale de la gaine: 4mm.
- Das Zement auf den Boden, über und um die Basis streichen. Maximale Stärke der Hülle: 4 mm.
- Propagar la vaina en el suelo, por encima y alrededor de los cárteres. Espesor máximo vaina: 4 mm.

- Applicare il pavimento andando in battuta sul carter. Tagliare i tubi dell’acqua in modo che sporgano 30 cm. rispetto al pavimento.
- Apply the floor, going in contact with the housing. Cut the water hoses so that they protrude 30 cm. compared to the floor.
- Appliquer le pavement à fond sur le logement. Couper les tuyaux de l’eau de façon qu’ils saillent de 30 cm. par rapport au pavement
- Den gestampften Fußboden in Richtung des Beckens auftragen. Die Wasserrohre schneiden, so dass sie 30 cm über den Fußboden herausschauen.
- Aplicar el suelo hacendo tope con el cárter. Cortar las tuberías de agua para que sobresalen 30 cm. en comparación con el suelo.

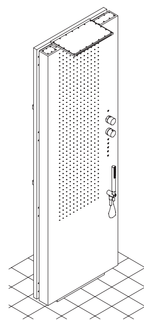


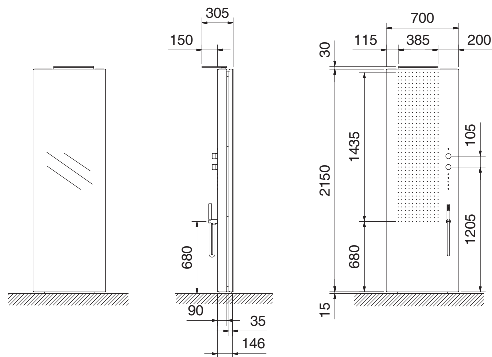
9.





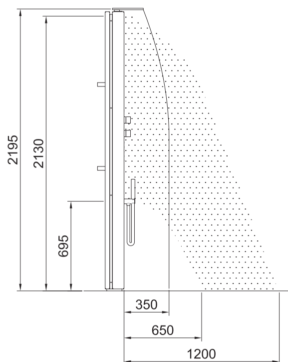
ART. 651102 Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil Einhebelwannen / Parte externa



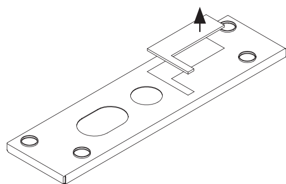


ART. 651602 Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil Einhebelwannen / Parte externa

-Schema caduta acqua ugelli frontali e cascata
-Diagram of water output from front nozzles and waterfall
-Schéma de la sortie de l'eau des tuyères antérieures cascade
-Zeichnung des Wasserfalls der vordern Düsen Kaskade
-Esquema de la caída de agua de los de chorros frontales e cascada

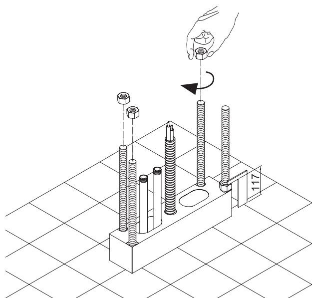


Il test è stato effettuato a una pressione dinamica di 3 Bar
Temperatura acqua 38°C
The test has been carried out at a dynamic pressure of 3 Bar
Water temperature 38 °C
L'essai a été effectué à une pression dynamique de 3 Bar
La température de l'eau à 38 °C
Der Test ist mit einem dynamischen Druck von 3 Bar ausgeführt worden
Wassertemperatur38 °C
La prueba se ha llevado a cabo con una presión dinámica de 3 bar
La temperatura del agua a 38 ° C



1.

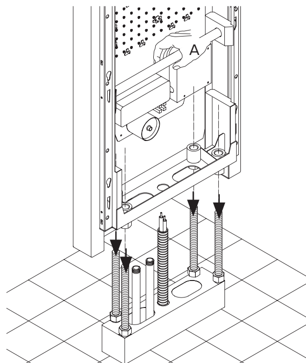
- Rimuovere la staffa a “L” dalla dima precedentemente utilizzata e vedere la sequenza 1A.
- Remove the clamp “L” from the template used before and follow the sequence 1A.
- Enlever le support à “L” du gabarit utilisé en précédence et voir la séquence 1A.
- Die Klemme “L” von der Vorlage, die vorher benutzt wurde, entfernen und den Ablauf 1A befolgen.
- Quitar el soporte a “L” de la plantilla utilizada en precedencia y ver la secuencia 1A.



1A.

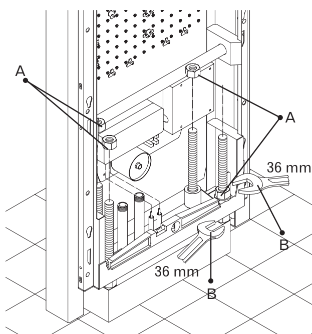
- Avvitare senza serrare i 4 dadi M24 sui tiranti in modo che la distanza tra il pavimento e la parte SUPERIORE dei dadi, sia uguale a 117 mm. Per effettuare questa operazione utilizzare l’apposita dima.
- Mount the 4 M24 nuts on the anchors without tightening them, so that the distance between the floor and the UPPER side of the nuts equals 117 mm. To carry out this operation, use the appropriate template.
- Visser sans serrer les 4 écrous M24 sur les tirants de sorte que la distance entre le pavement et le HAUT des écrous soit égale à 117 mm. Pour cette opération utiliser le gabarit spécifique.
- Die 4 M24-Mütter auf die Träger schrauben, so dass die Entfernung zwischen dem Boden und den OBEREN Teil der Mütter 117 mm gleicht. Um diese Arbeit auszuführen, die entsprechende Vorlage benutzen.
- Apretar sin cerrar las 4 tuercas M24 sobre los tirantes, por lo que la distancia entre el piso y la parte SUPERIOR de las tuercas sea igual a 117 mm. Para esta operación utilizar la plantilla especificada.

- Alzare la colonna e inserire i tiranti nei fori posti nella parte inferiore della colonna. Ricordarsi di fare passare flessibili e guaina nei fori corrispondenti. Per svolgere questa operazione è necessario che ci siano tre operatori, due sui fianchi che alzano il pannello utilizzando la maniglia (A) e una terza persona che mantiene il pannello in equilibrio.
- Lift the column and insert the rods into the holes at the bottom of the column. Remember to introduce flexible hoses and sheath in the corresponding holes. For this operation, three operators are requested, two on the sides to lift the panel by using the handle (A) and a third person who maintains the panel balanced.
- Soulever la colonne et insérer les tirants dans les trous au fond de la colonne. N'oubliez pas de passer les tuyaux et la gaine dans les trous correspondants. Pour effectuer cette opération, trois opérateurs sont nécessaires, deux sur les côtés pour soulever le panneau à l'aide de la poignée (A) et une troisième personne qui maintient le panneau en équilibre.
- Die Säule anheben und die Träger in die entsprechenden Bohrlöcher im unteren Teil der Säule einsetzen. Nicht vergessen, die Rohre und Kabel in die entsprechenden Löcher zu geben. Um diesen Schritt auszuführen sind 3 Personen notwendig, 2 an den Seiten, um das Paneel mittels des Griffs (A) anzuheben und die 3. Person, um das Paneel im Gleichgewicht zu halten.
- Levantar la columna e insertar los tirantes en los agujeros en la parte inferior de la columna. Recuerdese de pasar a la vaina y a los flexibles en los agujeros correspondientes. Para realizar esta operación tres operadores son necesarios, dos a los lados para levantar el panel usando la manija (A) y una tercera persona que mantiene el panel en equilibrio.

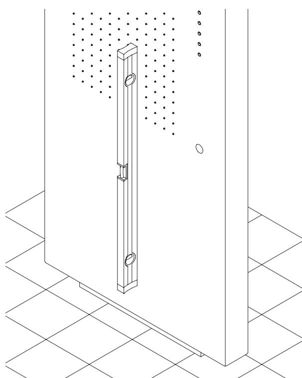


2.

- Avvitare i restanti 4 dadi M24 (A) sui tiranti portandoli in battuta senza serrarli. Appoggiare la bolla sulla parte inferiore della colonna (fig. 3), e successivamente sulla parte frontale della doccia (fig. 4).
  Tramite due chiavi agire sia sui dadi superiori che inferiori e mettere in bolla il pannello doccia.
  ATTENZIONE: il perfetto serraggio garantisce la tenuta mecanica del prodotto.
- Screw the remaining 4 M24 nuts (A) on the rods without tightening too much. Place the spirit level on the bottom of the column (Fig. 3), and then on the front of the shower (Fig. 4).
  With two wrenches, tighten the higher and lower nuts and level the shower panel.
  WARNING: the perfect tightening ensures the product mechanical performance.
- Visser les 4 écrous M24 (A) sur les tirants, à fond. Placer la bulle sur le bas de la colonne (Fig. 3), et après sur le devant de la douche (Fig. 4). Avec deux clés, serrer les écrous supérieurs et inférieurs et niveler le panneau de la douche.
  AVERTISSEMENT: le parfait serrage assure la tenue mécanique du produit.
- Eine Wasserwaage auf den unteren Teil der Säule legen und dann auf die Frontseite der Dusche. Mittels 2 Schraubenschlüssel die Mütter so lange bearbeiten, bis die Struktur ausgerichtet ist.
  N.B.: eine perfekte Schließung garantiert ein längeres mechanisches Leben des Produkts.
- Atornillar las 4 restantes tuercas M24 (A) sobre los tirantes sin serrarlos. Colocar la burbuja en la parte inferior de la columna (Fig. 3) y, más tarde, en la parte frontal de la ducha (Fig. 4). Con dos claves, atornillar las tuercas superiores e inferiores, y poner a nivel el panel de la ducha.
  ADVERTENCIA: el perfecto bloqueo garantiza la retención mecánica del producto.



3.



4.

Collegamento elettrico / Electric connections / Conneexion èlectriques Elektrische anschlüsse / Conexiones elèctricas

Specifiche cavo alimentazione:
Cavo tripolare: Blu + Marrone + Giallo-Verde Tipo H05VV-F
Sezione esterna massima cavo: 8 mm.
sezione minima dei conduttori del cavo di alimentazione:
0.5 mmq se il cavo è inferiore a 2 metri di lunghezza;
0.75 mmq.per cavo di lunghezza >2m.
Lunghezza spellatura guaina esterna: < 60mm
onde evitare un eccesso della lunghezza dei fili sguainati
Diametro filo inseribile su morsetto: < 2,2mm.
Lunghezza spellatura fili: 6mm.

Specifications of the power cable:
Three-polar cable: Blue + Brown + Yellow-Green Type H05VV-F
Maximum external cable diameter: 8 mm.
Minimum diameter of the conductors of power cable:
0.5 mmq if the cable is less than 2 meter-long;
0.75 mmq.0 for cable > 2m-long.
External sheath peeling length: <60mm
to avoid too long non-sheathed wires
Diameter of wire inserted on terminal: <2.2 mm.
Wire peeling length: 6mm.

Spécifiques du Câble d'alimentation:
Câble tripolaire: Marron + Bleu + Jaune-Vert type H05VV-F
Diamètre externe maximal de câble: 8 mm.
Diamètre minimal des conducteurs du câble d'alimentation:
0,5 mmq. si le câble est plus court de 2 mètres;
0,75 mmq. si le câble est > 2m.
Longueur pelage de la gaine: <60 mm
afin d'éviter un excès de longueur de fil sans gaine
Diamètre du fil inséré sur le terminal: <2.2 mm.
Longueur pelage fil: 6 mm.

Spezifikation Speisekabel:
Dreipoliges Kabel: Blau + Braun + Gelb-Grün Typ H05VV-F
Maximaler externer Kabeldurchschnitt: 8 mm.
Minimaler Durchschnitt der Speisekabelleiter:
0.5 qmm wenn das Kabel weniger als 2 m lang ist;
0.75 qmm. für Kabel >2 m Länge.
Abpellung des externen Mantels : < 60mm
Einen Längenexzess der agbepellten Drähte vermeiden
Drahtdurchmesser zum inserieren in die Klemme: < 2,2mm.
Abpellungslänge der Drähte: 6mm.

Especificaciones del cable de alimentación:
Cable tripolar: Marrón + Azul + Amarillo-Verde Tipo H05VV-F
Diámetro máximo externo del cable: 8 mm.
Diámetro mínimo de los conductores del cable de alimentación:
0,5 mmq si el cable es inferior a 2 metros de longitud;
0,75 mmq. cable de longitud > 2m.
Longitud pelado vaina: <60mm
para evitar un exceso de longitud de cables sin vaina
Diámetro del cable insertado en el borne: <2,2 mm.
Longitud pelado cable: 6mm.

Specifiche cavo lampada:
Cavo bipolare: Blu + Marrone Tipo H05VV-F
Sezione esterna massima cavo: 8 mm.
Lunghezza spellatura guaina esterna: < 50mm
onde evitare un eccesso della lunghezza dei fili sguainati
Diametro filo inseribile su morsetto: < 2,2mm.
Lunghezza spellatura fili: 6mm.

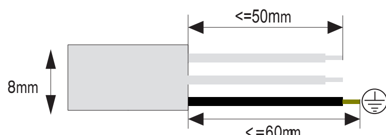
Specifications of the Lamp cable:
Bipolar cable: Blue + Brown Type H05VV-F
Maximum external cable diameter: 8 mm.
External sheath peeling length: <50mm
to avoid too long non-sheathed wires
Diameter of wire inserted on terminal: <2.2 mm.
Wire peeling length: 6mm.

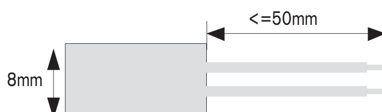
Spécifications du câble de la lampe:
Câble bipolaire: Bleu + Marron type H05VV-F
Diamètre externe maximal de câble: 8 mm.
Longueur pelage de la gaine: <50mm
afin d'éviter un excès de longueur de fil sans gaine
Diamètre du fil inséré sur le terminal: <2.2 mm.
Longueur pelage fil: 6 mm.

Spezifikation Lampenkabel:
Zweipoliges Kabel: Blau + Braun Typ H05VV-F
Maximaler externer Kabeldurchschnitt: 8 mm.
Abpellung des externen Mantels : < 50mm
Einen Längenexzess der agbepellten Drähte vermeiden
Drahtdurchmesser zum inserieren in die Klemme: < 2,2mm.
Abpellungslänge der Drähte: 6mm.

Especificaciones del cable de la lámpara:
Cable bipolar: Marrón Azul + Tipo H05VV-F
Diámetro máximo externo del cable: 8 mm.
Longitud pelado vaina: <50 mm
para evitar un exceso de longitud de cables sin vaina
Diámetro del cable insertado en el borne: <2,2 mm.
Longitud pelado cable: 6mm.

Dimensioni consigliate / Recommended dimensions / Dimensions recommandèes
Empfohlene Dimensionen / Tamaños recomendados:





L’installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato in conformità con tutte le disposizioni contenute nella norma CEI 64-8 (IEC 364-1).E’ fatto obbligo di istallare sempre sulla linea di alimentazione, a monte dell’apparecchiatura, un dispositivo che consenta la disconnessone completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III. Esempio: interruttore onnipolare (d>3mm) + differenziale + fusibile.
L’apparecchio deve essere collegato in modo permanente alla rete fissa attraverso un dispositivo di protezione differenziale (RCD) che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale che non superi i 30 mA.;
La connessione elettrica, la posizione dell’interruttore generale con differenziale e fusibile, dell’interruttore di comando, devono essere posizionate nel rispetto della norma CEI 64-8.
Un’eventuale sostituzione del cavo deve essere eseguita solo da personale qualificato come per installazione.
Collegare al morsetto con i simboli L-N-GND i tre fili del cavo di alimentazione. Serrare il cavo sul pressacavo.
E’ fatto d’obbligo di effettuare il collegamento al morsetto di terra principale, indicato con il simbolo . Utilizzare il filo di terra (giallo/verde) più lungo dei fili attivi (N-L).
Per accendere le lampade led della colonna doccia con l’interruttore del locale bagno: collegare i due fili in parallelo alla lampada del locale bagno al morsetto LAMP INPUT (fig. 2). Serrare il cavo sul pressacavo.
Tale cablaggio permette di effettuare l’ON/OFF delle lampade perimetrali della colonna doccia tramite l’interruttore del locale bagno. Per accendere le lampade led della colonna doccia con interruttore dedicato diverso dell’interruttore del locale bagno: collegare una fase dell’alimentazione lampada LAMP INPUT all’interruttore a valle del dispositivo di protezione differenziale (RCD) e collegare l’altra fase in maniera diretta all’RCD (fig. 3). Serrare il cavo sul pressacavo. E’ obbligo collegare la colonna doccia al nodo equipotenziale dell’impianto quando previsto dalla norma CEI 64-8 (IEC 364-1) Usare del cavo giallo/verde da fissare nel morsetto predisposto e segnalato con l’etichetta (fig. 1). La colonna doccia è idonea all’installazione in locali sauna o bagno turco alle condizioni ambientali specificate nella sezione DATI TECNICI. Il diametro massimo del cavo non deve superare gli 8mm. Osservare sempre e comunque tutte le avvertenze di pericolo e le norme di sicurezza dagli enti preposti in ogni nazione.

ITALY.

Installation must be carried out only by qualified individuals in accordance with CEI 64-8 (IEC 364-1) Standards.
A device that permits a complete disconnection in the conditions of overvoltage III category must always be installed on the power line, a short-circuit of the equipment. Example: all-pole switch (d> 3mm) + differential + fuse
The unit must be permanently connected to the fixed network with a differential protection device (RCD), which has a nominal differential current and does not exceed 30 mA.;
The electrical connection, the position of the general switch with differential and fuse of the command switch, must be positioned in compliance with CEI 64-8 Standards. Qualified individuals must carry out any cable replacements.
Connect the three wires of the power cable to the terminal with symbols L-N-GND . Tighten the cable on the cable-gland.
A connection must be made with the main land terminal indicated with the symbol . Use the ground wire (yellow / green) longer than active wires (N-L).
To turn on/off the LED lamps of the shower column with the switch of the bathroom: Connect the two wires parallel with the bathroom lamp to the LAMP INPUT terminal (Fig. 2). Tighten the cable on the cable-gland.
This wiring allows switching ON / OFF the column perimeter lamps using the bathroom switch.
To turn on/off the LED lamps of the shower column with the dedicated switch, other than the bathroom switch: Connect one power phase of the LAMP INPUT lamp to the switch downstream of the differential protection device (RCD) and connect the other phase directly to RCD (Fig. 3). Tighten the cable gland.
The shower column must be connected to the system equipotential lines when foreseen by CEI 64-8 (IEC 364-1) Standards. Use the yellow/green cable to attach to the provided terminal indicated with the label (1)
The shower column may be installed in both saunas or Turkish baths according to environmental conditions specified in the section TECHNICAL CHARACTERISTICS.Observe all danger warnings and safety regulations established by authorities.

ENGLAND.

L’installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié conformément à toutes les dispositions de la norme CEI 64-8 (IEC 364-1). Il est obligatoire d’installer sur la ligne d’alimentation, en amont de l’appareil, un dispositif permettant la déconnexion complète, en conditions de surtension de catégorie III. Exemple: interrupteur unipolaire (d>3mm) + différentiel + fusible.
L’appareil doit être raccordé de façon permanente au secteur à travers un dispositif de protection différentielle (RCD) ayant un courant différentiel de fonctionnement nominal non supérieur à 30 mA.;
La connexion électrique, l’interrupteur général avec différentiel et fusible, l’interrupteur de commande, doivent être positionnés conformément aux dispositions de la norme CEI 64-8.
Le remplacement éventuel du cordon doit être effectué par du personnel qualifié, comme pour l’installation.
Brancher les trois fils du câble d’alimentation au terminal sur les symboles L-N-GND. Serrer le câble sur le presse-étoupe.
Il est obligatoire de raccorder la borne principale de mise à la terre, représentée par le symbole .Utilisez le fil de terre (jaune / vert) plus long des fils actifs (N-L).
Pour allumer les lumières à LED de la colonne douche de l’interrupteur de la salle de bain: brancher les deux fils en parallèle à la lampe de la salle de bain à la borne LAMP INPUT (Fig. 2). Serrer le câble sur le presse-étoupe.
Ce câblage permet de allumer et éteindre (ON / OFF) les lumières du périmètre de la colonne, en utilisant l’interrupteur de la salle de bain.
Pour allumer les lumières à LED de la colonne douche de l’interrupteur dédié, sans utiliser l’interrupteur de la salle de bain: brancher une phase de l’alimentation LAMP INPUT à l’interrupteur en aval du dispositif de protection différentiel (RCD) et l’autre phase directement au RCD (Fig. 3). Serrer le presse-étoupe.
Il est obligatoire de raccorder la colonne de douche au nœud équipotentiel de l’installation lorsque celui-ci est prévu conformément à la norme CEI 64-8 (IEC 364-1) Utiliser le cordon jaune/vert à fixer sur la borne prévue à cet effet et signalée par l’étiquette (1)
La colonne de douche peut être installée dans des espaces sauna ou bain turc selon les conditions environnementales indiquées dans la section CARACTÈRISTIQUES TECHNIQUES. Observer toujours et dans tous les cas tous les avertissements de danger et les normes de sécurité des organismes préposés dans chaque nation.

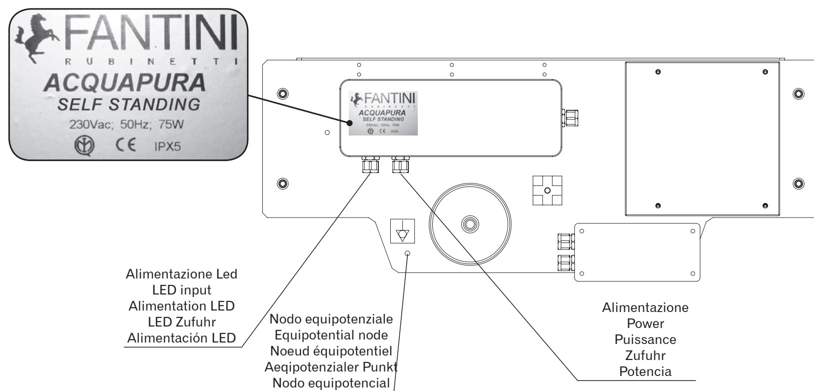
FRANCE.

Die Installation darf ausschließlich von Fachpersonal und in Übereinstimmung mit allen in der Norm IEC 64-8 (IEC 364-1) enthaltenen Vorschriften erfolgen. Auf der Versorgungsleitung vor dem Gerät ist stets eine Vorrichtung einzubauen, die bei Vorliegen der Überspannungskategorie 3 die komplette Trennung ermöglicht. Beispiel: Allpolschalter (d> 3 mm) + Differential + Sicherung.
Das Gerät ist anhand eines Differentialschutzsystems (RCD), dessen nominaler Differentialstrom nicht über 30 mA liegt, fest an das Stromnetz angeschlossen.
Der Stromanschluss, die Position des Hauptschalters mit Differential und Sicherung und des Steuerschalters sind gemäß der Norm IEC 64-8 durchzuführen.
Der möglicherweise erforderliche Austausch des Kabels darf wie bereits die Installation ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.
Die 3 Drähte des Zufuhrkabels mit der Klemme mit den Symbolen L-N-GND verbinden. Das Kabel festklemmen.
Der Anschluss der durch nachfolgendes Symbol gekennzeichneten Haupterdungsklemme ist Pflicht .Den längsten der aktiven Erdungsdrähte (gelb/grün) benutzen (N-L).
Um die LED-Lampe der Duschsäule mit dem lokalen Badschalter anzumachen: die beiden Drähte parallel zur Badlampe mit der Klemme LAMP INPUT (Abb. 2) verbinden. Das Kabel festklemmen.
Diese Verkabelung ermöglicht die Ein- und Ausschaltung der Außenbeleuchtung der Duschsäule mittels der lokalen Badschaltung.
Um die LED-Lampe der Duschsäule mit einer anderen Schaltung als die fürs Bad anzumachen: eine Phase der Zufuhr LAMP INPUT mit der Schaltung des FI-Schutzschalters verbinden und die andere Phase direkt mit dem FI-Schutzschalter verbinden (Abb. 3). Das Kabel festklemmen.
Der Anschluss der Duschsäule an den Äquipotentialknoten der Anlage gemäß der Norm IEC 64-8 (IEC 364-1) ist Pflicht. Hierzu das gelb/grüne in der vorgesehenen Klemme zu befestigende Kabel mit dieser Etikette verwenden (1)
Die Duschsäule eignet sich zur Montage in Saunen oder türkischen Bädern mit den im Abschnitt angegebenen Umgebungsbedingungen TECHNISCHE DATEN.
Stets die Gefahrenhinweise und Sicherheitsvorschriften der örtlichen Behörden beachten.

GERMANY.

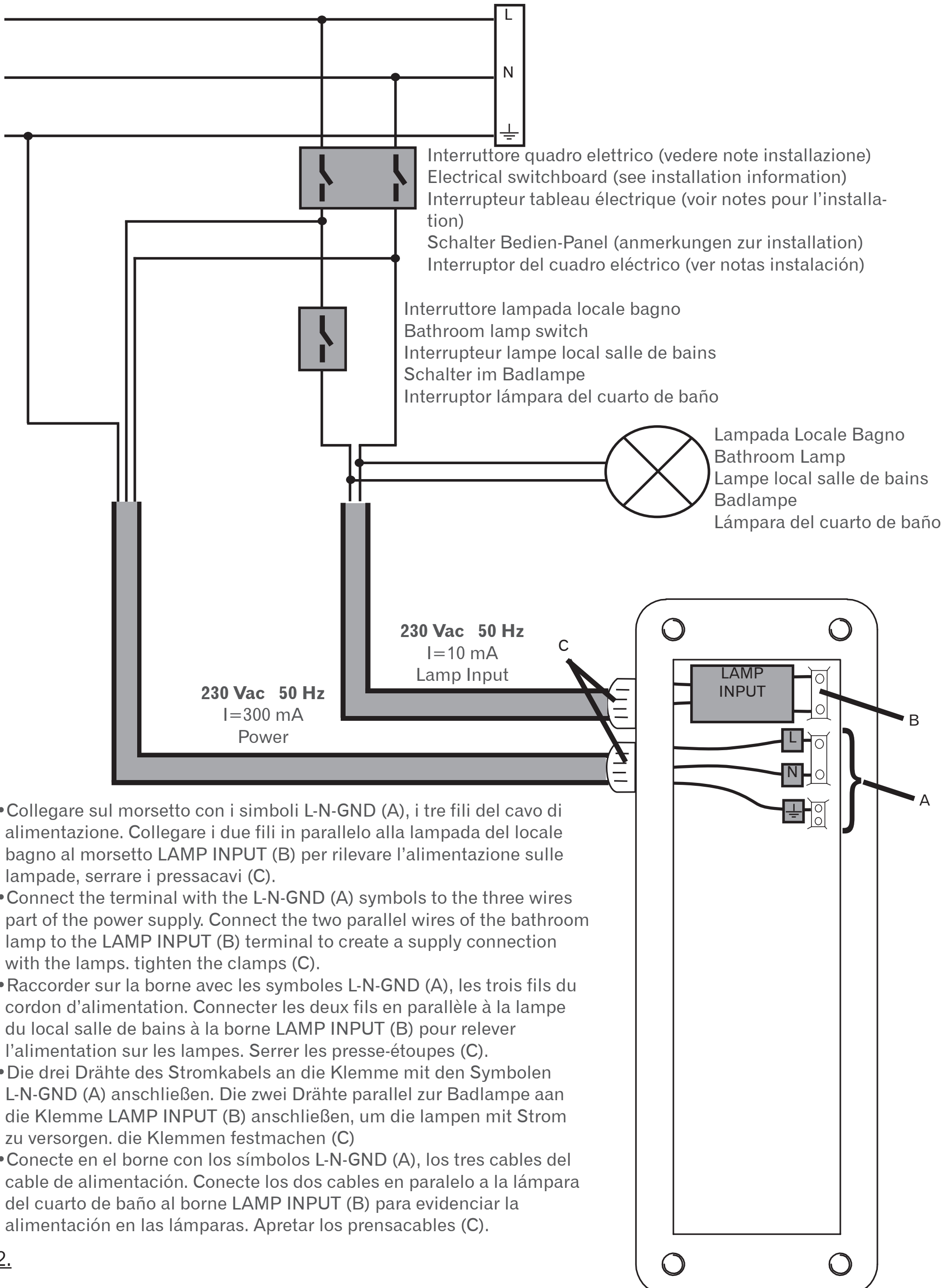
La instalación debe llevarse a cabo únicamente por personal cualificado de conformidad con todas las disposiciones contenidas en la norma CEI 64-8 (IEC 364-1). Es obligatorio instalar en la línea de alimentación, cuesta arriba del aparato, un dispositivo que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
Ejemplo: interruptor unipolar (d>3mm) + diferencia + fusible. El aparato se debe conectar de manera permanente a la red fija a través de un dispositivo de protección diferencial (RCD) que tenga una corriente diferencial de funcionamiento nominal que no supere los 30 mA.; La conexión eléctrica, la posición del interruptor general con diferencial y fusible, del interruptor de mando, deben estar colocados respetando la norma CEI 64-8. La eventual sustitución del cable debe realizarse únicamente por personal cualificado como para la instalación.
Conectar los tres hilos del cable de alimentación a la terminal con los símbolos L-N-GND. Apretar el cable sobre el prensacable. Es obligatorio realizar la conexión al borne de tierra principal, indicado con el símbolo ⏚ .Utilizar el cable de toma de tierra (amarillo / verde) más largo de los cables activos (N-L).
Para encender las luces LED de la columna de la ducha con el interruptor de la sala de baño: Conectar los dos cables en paralelo a la lámpara de la sala de baño a la terminal LAMP INPUT (Fig. 2). Apretar el cable sobre el prensacable. Esto cableado permite encender e apagar (ON / OFF) las luces del perímetro de la columna utilizando el interruptor de la sala de baño.
Para encender las luces LED de la columna de la ducha con el interruptor dedicado, sin utilizar el interruptor de la sala de baño: Conectar una fase de la alimentación lámpara LAMP INPUT al interruttore abajo del dispositivo de protección diferencial (RCD) y conectar otra fase directamente al RCD (Fig. 3). Apretar el prensacable.
Es obligatorio conectar la columna ducha al nudo equipotencial de la instalación cuando está previsto por la norma CEI 64-8 (IEC 364-1) Utilice el cable amarrillo/verde a fijar en el borne predispuesto y señalado con la etiqueta (1)
La columna de la ducha se puede instalar en la sauna u en el baño turco según las condiciones ambientales especificadas en la sección DATOS TÉCNICOS.
Cumpla siempre y, en todo caso, todas las advertencias de peligro y normas de seguridad de los entes responsables de cada país.

SPAIN.



1.

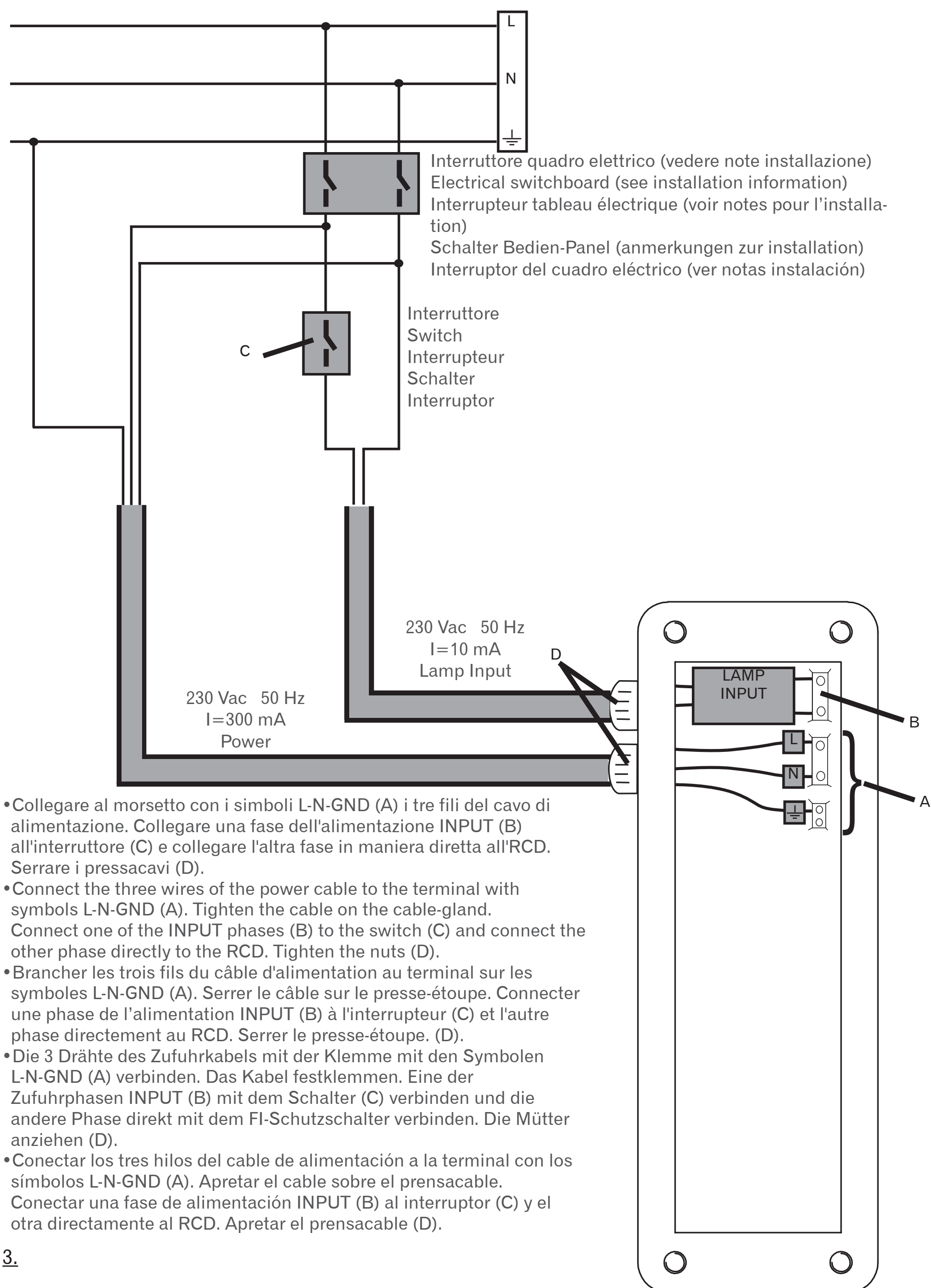
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRIC CONNECTIONS - CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE - CONEXIONES ELÉCTRICAS



- Collegare sul morsetto con i simboli L-N-GND (A), i tre fili del cavo di alimentazione. Collegare i due fili in parallelo alla lampada del locale bagno al morsetto LAMP INPUT (B) per rilevare l'alimentazione sulle lampade, serrare i pressacavi (C).
- Connect the terminal with the L-N-GND (A) symbols to the three wires part of the power supply. Connect the two parallel wires of the bathroom lamp to the LAMP INPUT (B) terminal to create a supply connection with the lamps. tighten the clamps (C).
- Raccorder sur la borne avec les symboles L-N-GND (A), les trois fils du cordon d'alimentation. Connecter les deux fils en parallèle à la lampe du local salle de bains à la borne LAMP INPUT (B) pour relever l'alimentation sur les lampes. Serrer les presse-étoupes (C).
- Die drei Drähte des Stromkabels an die Klemme mit den Symbolen L-N-GND (A) anschließen. Die zwei Drähte parallel zur Badlampe aan die Klemme LAMP INPUT (B) anschließen, um die lampen mit Strom zu versorgen. die Klemmen festmachen (C)
- Conecte en el borne con los símbolos L-N-GND (A), los tres cables del cable de alimentación. Conecte los dos cables en paralelo a la lámpara del cuarto de baño al borne LAMP INPUT (B) para evidenciar la alimentación en las lámparas. Apretar los prensacables (C).

2.

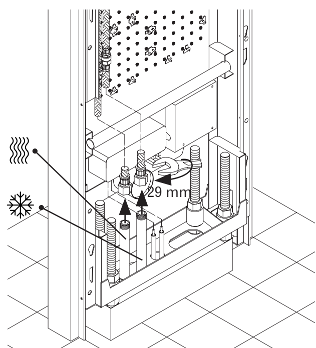
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRIC CONNECTIONS - CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE - CONEXIONES ELÉCTRICAS



- Collegare al morsetto con i simboli L-N-GND (A) i tre fili del cavo di alimentazione. Collegare una fase dell'alimentazione INPUT (B) all'interruttore (C) e collegare l'altra fase in maniera diretta all'RCD. Serrare i pressacavi (D).
- Connect the three wires of the power cable to the terminal with symbols L-N-GND (A). Tighten the cable on the cable-gland. Connect one of the INPUT phases (B) to the switch (C) and connect the other phase directly to the RCD. Tighten the nuts (D).
- Brancher les trois fils du câble d'alimentation au terminal sur les symboles L-N-GND (A). Serrer le câble sur le presse-étoupe. Connecter une phase de l'alimentation INPUT (B) à l'interrupteur (C) et l'autre phase directement au RCD. Serrer le presse-étoupe. (D).
- Die 3 Drähte des Zufuhrkabels mit der Klemme mit den Symbolen L-N-GND (A) verbinden. Das Kabel festklemmen. Eine der Zufuhrphasen INPUT (B) mit dem Schalter (C) verbinden und die andere Phase direkt mit dem FI-Schutzschalter verbinden. Die Mütter anziehen (D).
- Conectar los tres hilos del cable de alimentación a la terminal con los símbolos L-N-GND (A). Apretar el cable sobre el prensacable. Conectar una fase de alimentación INPUT (B) al interruptor (C) y el otra directamente al RCD. Apretar el prensacable (D).

3.

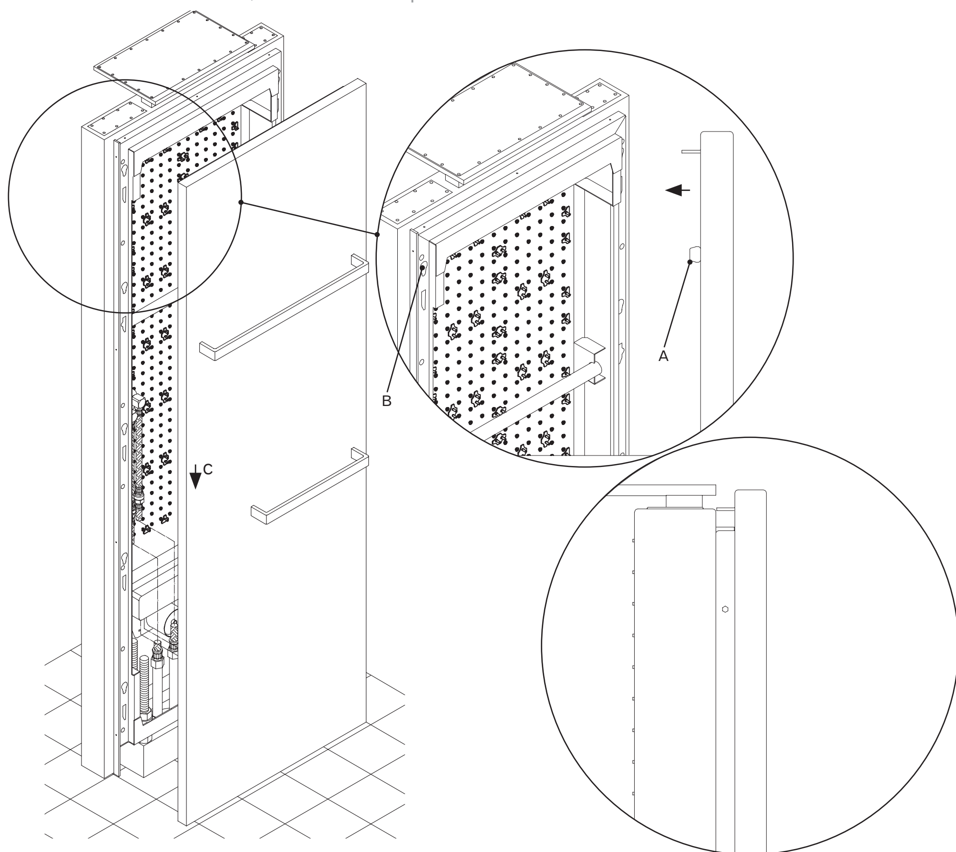
Collegamento idraulico / Hydraulic connection / Raccordement hydraulique
Hydraulische Verbindung / Conexión hidráulica



1.

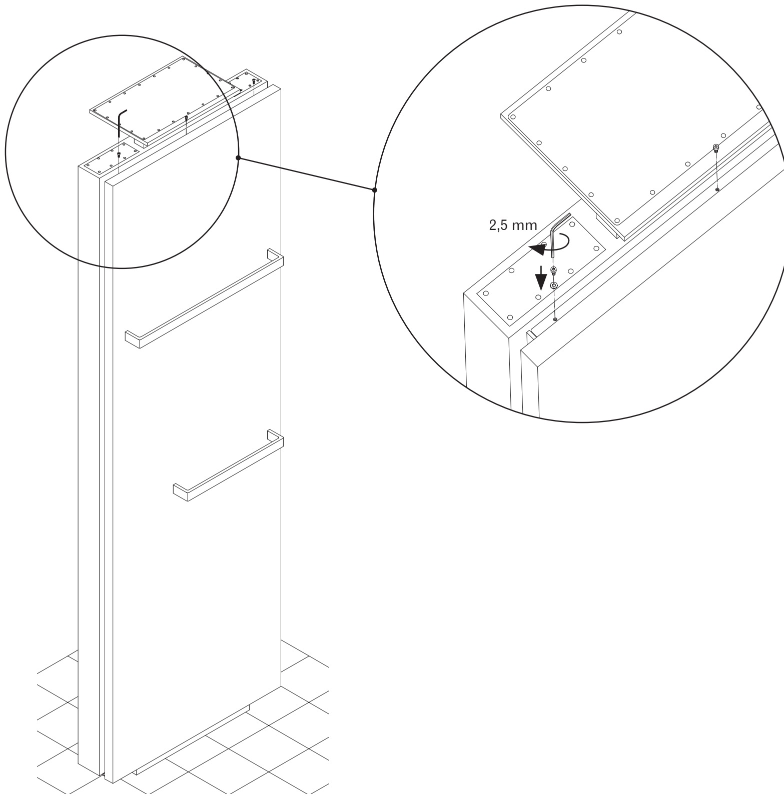
- Effettuare il collegamento idraulico collegando i flessibili già presenti all’interno della doccia alla rete idrica.
- Make the hydraulic connection by connecting the hoses already in the shower to the water network.
- Faire la connexion hydrauliques, en liant les tuyaux flexibles déjà dans la douche au réseau de l’eau.
- Die Wasserverbindung machen, indem die Rohre, die schon in der Dusche vorhanden sind, an das Wassernetz angeschlossen werden.
- Realizar la conexión hidráulica mediante la conexión de las mangueras que se encontran ya en la ducha a la red de agua.

Installazione pannello posteriore / Rear panel installation / Installation du panneau arrière Rückseite installation / Instalación del panel trasero



1.

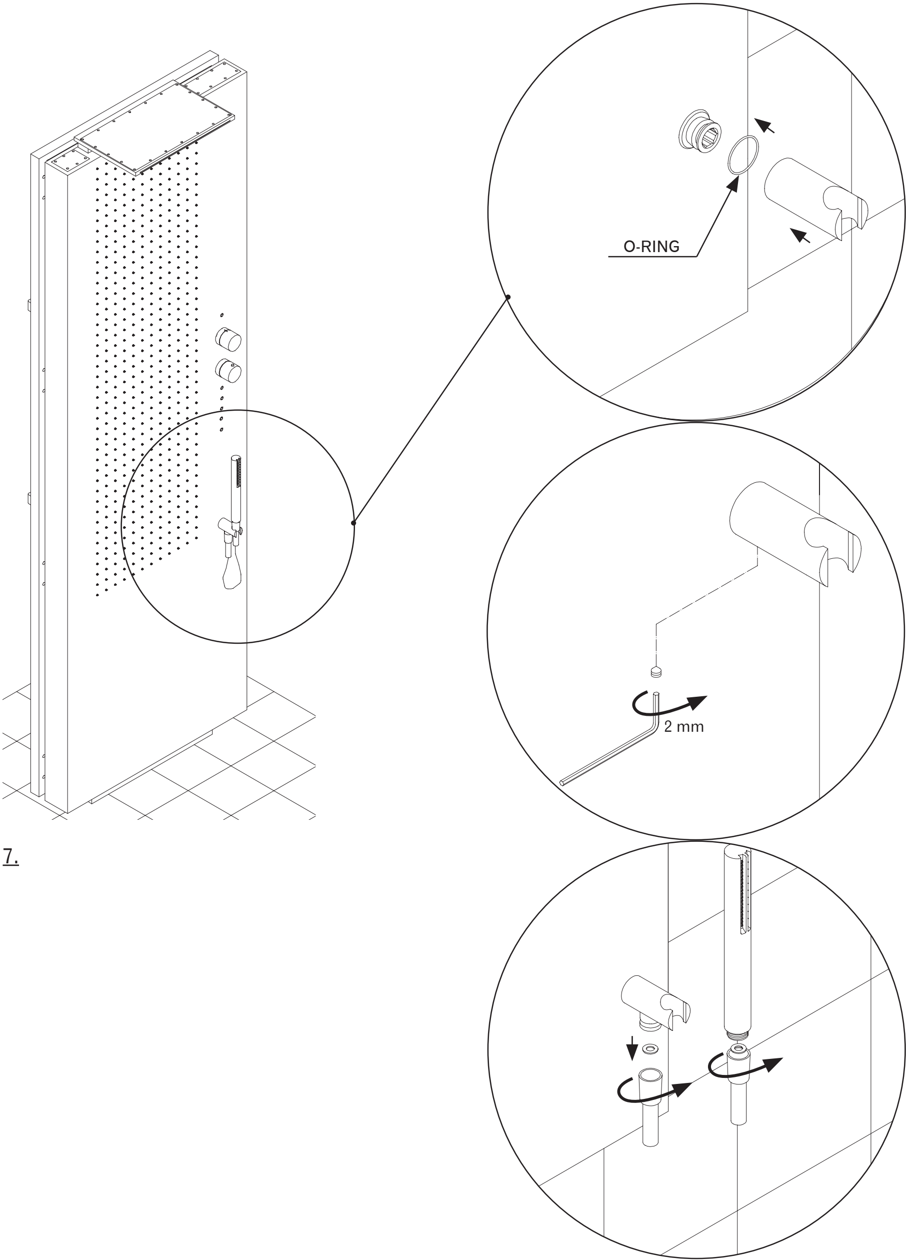
- Alzare il pannello posteriore e far corrispondere i fermi (A) alle asole (B) del pannello anteriore quindi traslare verso il basso il pannello posteriore (C). Se si utlizza la versione PANNELLO CON SPECCHIO, maneggiare con cura per evitare rotture e scheggiature. Il peso del pannello con specchio è di Kg. 50
- Lift the rear panel and put the stoppers (A) in correspondence with the slots (B) of the front panel, then move the rear panel downwards (C). In case of version PANEL WITH MIRROR, handle with care to avoid breakage and chipping. The weight of the panel with the mirror is 50 Kg.
- Soulever le panneau arrière et faire correspondre les crans (A) aux fentes (B) de la face avant, puis déplacer le panneau arrière (C) vers le bas. Si vous utilisez la version PANNEAU AVEC MIROIR, manipuler avec précaution pour éviter tout bris et écaillage. Le poids du panneau avec le miroir est de 50 kg.
- Das hintere Paneel anheben und die Haltevorrichtungen (A) in die entsprechenden Ösen (B) des hinteren Paneels einsetzen, dann das hintere Paneel nach unten lassen (C). Wenn das PANEEL MIT SPIEGEL ist, mit Vorsicht vorgehen, um evtl. Brüche oder Kratzer zu vermeiden.
  Das Gewicht des Paneels mit Spiegel beträgt 50 Kg.
- Levantar la parte trasera del panel y poner en correspondencia les retenes (A) con las ranuras (B) del panel frontal y luego se traducer el panel trasero (C) hacia abajo. Si se utiliza la versión PANEL CON ESPEJO, manejar con cuidado para evitar la rotura y el astillado. El peso del panel con el espejo es de 50 Kg.



2.

- Inserire le 3 viti e le rispettive rondelle nei fori ubicati sul bordo superiore del pannello ed avvitarle alla struttura.
- Insert the 3 screws into the holes located on the upper edge of the panel and screwed them to the frame.
- Insérer les 3 vis dans les trous situés sur le bord supérieur du panneau et les visser sur le cadre.
- Die 3 Schrauben in die Löcher am oberen Rand des Paneels einsetzen und an die Struktur festschrauben.
- Insertar los 3 tornillos en los agujeros situados en el borde superior del panel y atornillarlos a la estructura.

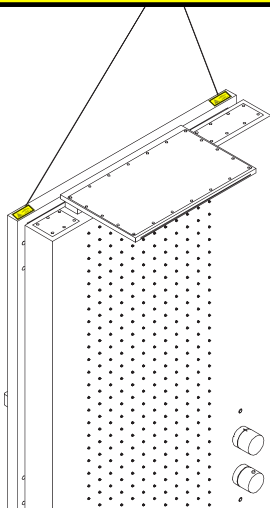
Assemblaggio accessori / Assembly accessories / Accessoires de montage
Montage-Zubehör / Accesorios de montaje



7.

LED RADIATION - DO NOT FIX THE LIGHT SHAFT - CLASS 2 LED DEVICE
RADIATION LED - NE PAS FIXER LE FAISCEAU - APPAREIL LED DE CLASSE 2
LED STRAHLUNG - NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN - LED GERAT DER KLASSE 2
RADIACIÓN LED - NO FIJAR EL HAZ - APARATO LED DE CLASE 2





Accendere le lampade solo a montaggio ultimato.
In caso di malfunzionamento e/o differenze nell'intensità luminosa contattare l'assistenza tecnica.
Non fissare il fascio luminoso.
Durante le operazioni di pulizia assicurarsi di aver spento le lampade.

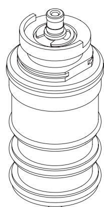
Turn on the lamp only after completed assembly.
In the event of malfunction and/or difference in intensity, contact technical support.
Do not fix the light shaft.
While cleaning, make sure the lamps are turned off.

Die Leuchten gemäß Betriebsanleitung erst nach erfolgter Montage einschalten.
Bei Funktionsstörungen und/oder Unterschieden der Leuchtintensität den technischen Kundendienst kontaktieren.
Nicht in den Lichtstrahl blicken.
Während der Reinigungstätigkeit sicherstellen, dass die Leuchten ausgeschaltet sind.

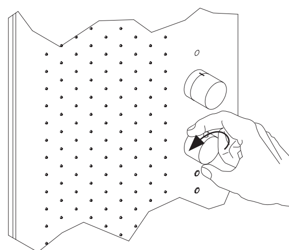
Allumer les lampes uniquement lorsque le montage est terminé.
En cas de dysfonctionnement et/ou différences d'intensité lumineuse contacter le service technique.
Ne pas fixer le faisceau.
Pendant les opérations de nettoyage, vérifier que les lampes sont éteintes.

Encienda las lámparas únicamente cuando el montaje esté terminado.
En caso de mal funcionamiento y/o diferencias en la intensidad luminosa contacte con la asistencia técnica.
No fije el haz luminoso.
Durante las operaciones de limpieza asegúrese de haber apagado las lámparas.

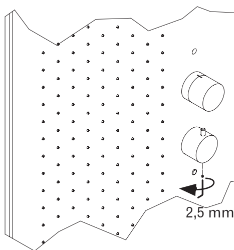
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
Auswechseln del Kartusche / Sustitucion del cartucho



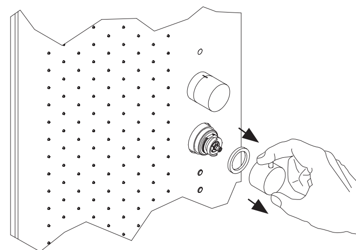
ART. 90000370 Per art. 651102 - 651602
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho



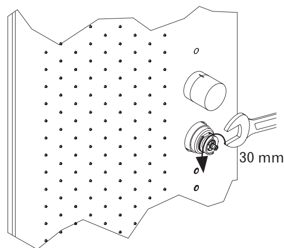
1.



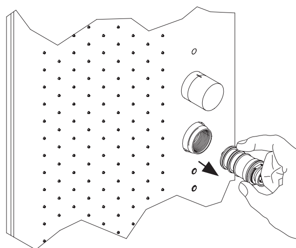
2.



3.

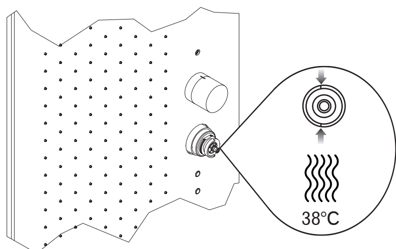


4.



5.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1).
Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1).
Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3-2-1).
Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1).

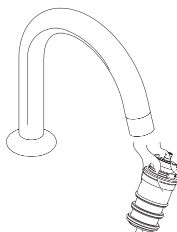


- Effettuare la regolazione come indicato in figura
- Carry out the regulation as stated in the picture
- Effectuer la règulation comme indiquè sur l'image
- Die Regulierung wie in der Abbildung
- Efectuar la regulaciòn come se indica en la figura

- Rimontare seguendo il procedimento inverso (3-2-1).
- Replace following the instructions in reverse order (3-2-1).
- Re-installer au contraire du procédé (3-2-1).
- Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (3-2-1).
- Colocar según el procedimiento inverso (3-2-1).

6.

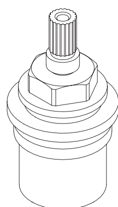
Pulizia cartuccia
Clean the cartridge
Nettoyage de la cartouche
Reinigung der Kartuschen
Limpieza cartucho



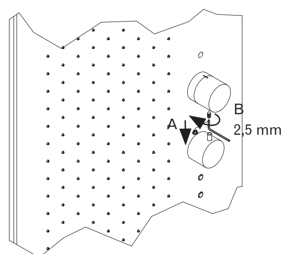
Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1).
Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1).
Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3-2-1).
Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1).

7.

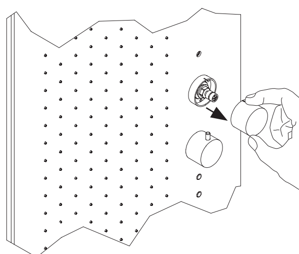
Sostituzione vitone / Bolt replacement / Remplacement de la tête
Oberteilsersetzung / Sustitucion rosca de extrusion



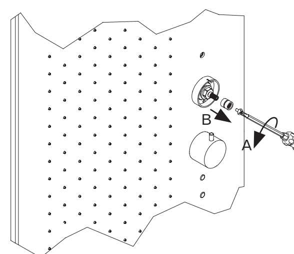
ART. 90009493 Per art. 651102 - 651602
Sostituzione vitone / Bolt replacement / Remplacement de la tête
Oberteilsersetzung / Sustitucion rosca de extrusion



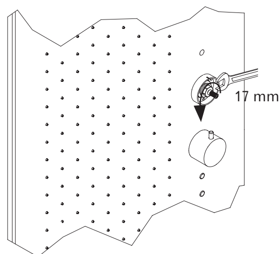
1.



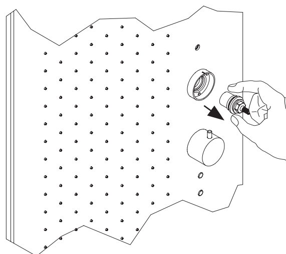
2.



3.

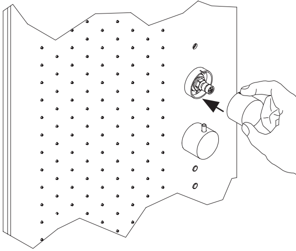


4.



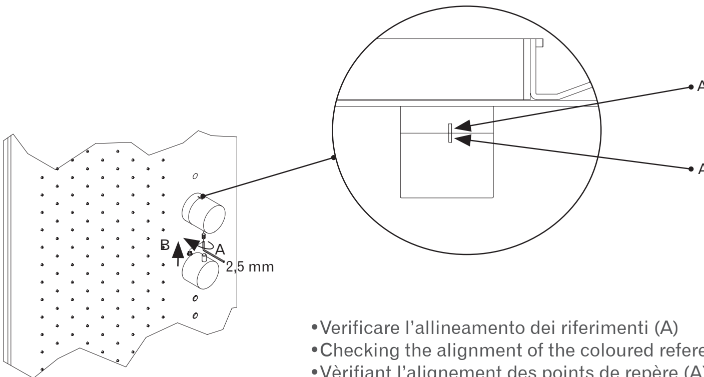
5.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3).
Replace following the instructions in reverse order (5-4-3).
Re-installer au contraire du procédé (5-4-3).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3).
Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3).



6.

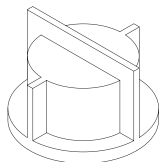
• Assicurarsi che il vitone sia in posizione di chiusura prima di montare la maniglia
• Ensure that knob is in the closed position before assembling the handle
• Vèrifier que la grande vis est en position de fermeture avant de monter la poignèe
• Vor dem montieren des Griffs, versichern Sie, dass der Knauf in der geschlossenen Position ist
• Asegùrese de que el tornillo se encuentre en posiciòn de cierre antes de montar la manija



7.

• Verificare l’allineamento dei riferimenti (A)
• Checking the alignment of the coloured reference points (A)
• Vèrifiant l’alignement des points de repère (A)
• Die Ausrichtung der kolorierten Anhaltspunkte (A)
• Controlando la alineaciòn de las referencias (A)

Sostituzione filtro / Replacement Filter / Remplacement de filtre
Ersatzfilter / Filtro de repuesto



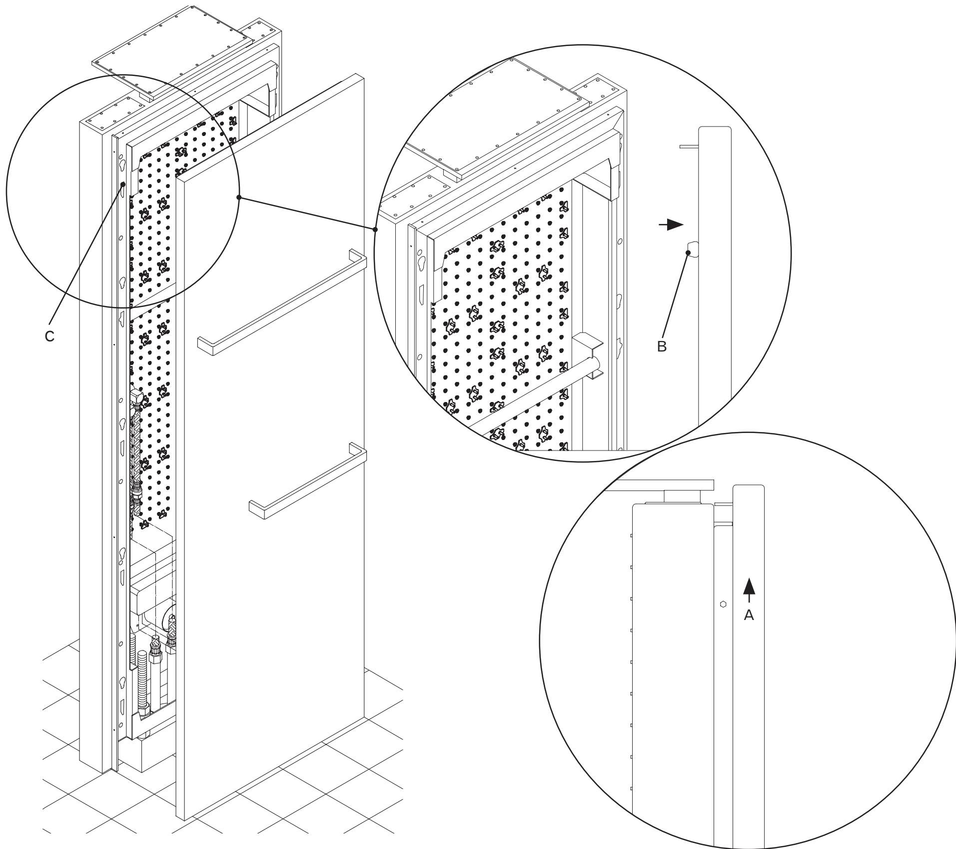
ART. 90009493 Per art. 651102 - 651602
Sostituzione filtro / Replacement filter / Remplacement de filtre
Ersatzfilter / Filtro de repuesto

2,5 mm

1.

- All'interno del pannello doccia ci sono due filtri ubicati nelle posizioni indicate nella figura 3.
- Inside the shower panel, two filters are located in the positions indicated in Figure 3.
- À l'intérieur du panneau de la douche se trouvent deux filtres situés dans les positions indiquées dans la figure 3.
- An der Innenseite des Duschpaneels befinden sich zwei Filter, wie in Abb. 3 dargestellt.
- En el interior del panel de la ducha hay dos filtros ubicados en las posiciones indica das en la figura 3.

- Svitare le 3 viti dal bordo superiore del pannello.
- Uncrew the 3 screw from the top edge of the panel.
- Dévissez les 3 vis de la bordure supérieure du panneau.
- Die 3 Schrauben am oberen Rand des Paneels lockern.
- Desenroscar los 3 tornillos del borde superior del pane.



2.

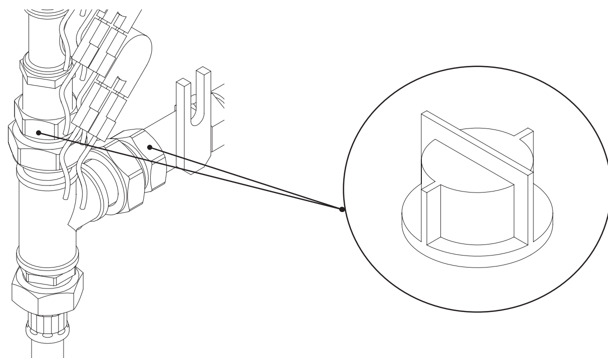
•Alzare il pannello posteriore (A) ed estrarre i fermi (B) dalle asole (C) del pannello anteriore.
Se si utlizza la versione PANNELLO CON SPECCHIO, maneggiare con cura per evitare rotture e scheggiature. Il peso del pannello con specchio è di Kg. 50

•Lift the rear panel (A) and remove the stoppers (B) from the slots (C) of the front panel.
In case of version PANEL WITH MIRROR, handle with care to avoid breakage and chipping. The weight of the panel with the mirror is 50 Kg.

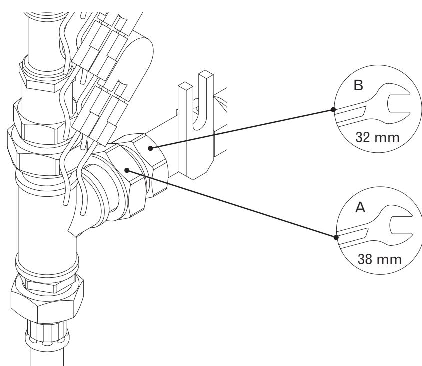
•Soulever le panneau arrière (A) et enlever les crans (B) des fentes (C) de la face avant.
Si vous utilisez la version PANNEAU AVEC MIROIR, manipuler avec précaution pour éviter tout bris et écaillage. Le poids du panneau avec le miroir est de 50 kg.

•Das hintere Paneel (A) anheben und die Haltevorrichtungen (B) aus den Ösen (C) des vorderen Paneels herausnehmen. Wenn es ein PANEEL MIT SPIEGEL ist, mit Vorsicht vorgehen, um evtl. Brüche oder Kratzer zu vermeiden. Das Gewicht des Paneels mit Spiegel beträgt 50 Kg.

•Levantar la parte trasera del panel (A) y quitar los retenes (B) de las ranuras (C) del panel frontal.
Si se utiliza la versión PANEL CON ESPEJO, manejar con cuidado para evitar la rotura y el astillado. El peso del panel con el espejo es de 50 Kg.

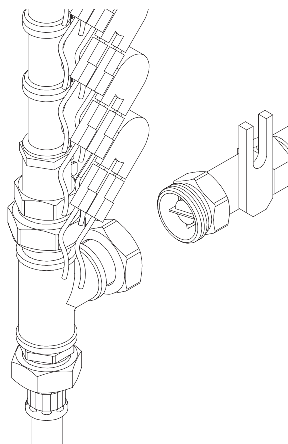


3.

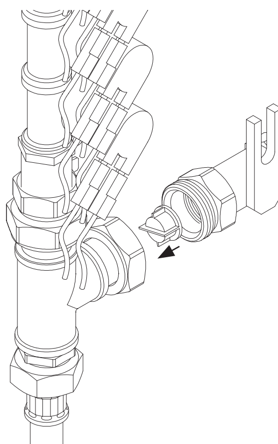


4.

- Svitare il dado (A) con una chiave da 38 mm, e con una chiave da 32 mm. non far ruotare il controdado (B).
- Unscrew the nut (A) with a 38 mm-wrench and with a 32 mm wrench hold the counternut (B) so that it does not turn.
- Dévisser l'écrou (A) avec une clé de 38 mm et avec une clé de 32 mm. ne pas faire tourner le contre-écrou (B).
- Die Mutter (A) mittels eines Schraubenschlüssels von 38 mm lockern und die Gegenmutter (B) mittels eines Schraubenschlüssels von 32 mm festhalten.
- Desenroscar la tuerca (A) con una llave de 38 mm y con una llave de 32 mm. no hacer girar la contratuerca (B).

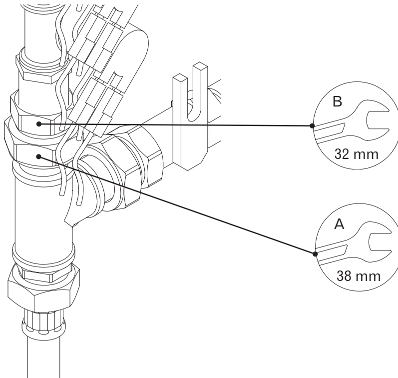


5.



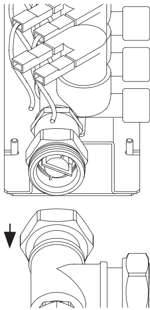
6.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (6-5-4).
Replace following the instructions in reverse order (6-5-4).
Re-installer au contraire du procédé (6-5-4).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (6-5-4).
Colocar según el procedimiento inverso (6-5-4).

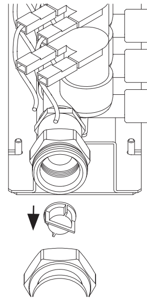


7.

- Svitare il dado (A) con una chiave da 38 mm, e con una chiave da 32 mm. non far ruotare il controdado (B).
- Unscrew the nut (A) with a 38 mm-wrench and with a 32 mm wrench hold the counternut (B) so that it does not turn.
- Dévisser l'écrou (A) avec une clé de 38 mm et avec une clé de 32 mm. ne pas faire tourner le contre-écrou (B).
- Die Mutter (A) mittels eines Schraubenschlüssels von 38 mm lockern und die Gegenmutter (B) mittels eines Schraubenschlüssels von 32 mm festhalten.
- Desenroscar la tuerca (A) con una llave de 38 mm y con una llave de 32 mm. no hacer girar la contratuerca (B).



8.



9.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (9-8-7-2-1).
Replace following the instructions in reverse order (9-8-7-2-1).
Re-installer au contraire du procédé (9-8-7-2-1).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (9-8-7-2-1).
Colocar según el procedimiento inverso (9-8-7-2-1).

Funzionamento / Operation / Opération
Operation / Operación

I tasti retroilluminati vengono attivati/disattivati a pressione. Tali tasti servono ad impostare la fuoriuscita dell'acqua.
Quando il tasto viene premuto si attiva e segnala il suo stato aumentando e mantenendo più alta l'intensità luminosa. Le attivazioni sono divise in tre sezioni, ogni sezione esclude le altre, provocandone lo spegnimento:
Tasto bianco: Attiva la doccetta e spegne (se attivati) i getti frontali e la cascata;
Tasti verdi: Attivano/Disattivano i corrispondenti getti frontali e spengono (se attivati) la cascata e la doccetta;
Permettono accensioni singole e contemporanee dei getti 1,2,3,4;
Tasto blu: Attiva la cascata e spegne (se attivati) i getti frontali e la doccetta;
Il vitone Apri/Chiudi permette di regolare la fuoriuscita dell'acqua nei punti impostati dall'attivazione tasti. Alla chiusura del vitone il punto di erogazione precedentemente selezionato rimane memorizzato ed individuabile tramite l'intensità luminosa più elevata.
Uno dei tasti rimarrà sempre acesso, non è possibile disattivare tutti i tasti di selezione quindi rimarrà sempre acceso l'ultimo che è stato attivato.
La selezione della zona di erogazione può essere effettuata sia a vitone aperto (con l'acqua che scorre) sia a vitone chiuso.
Il miscelatore permette la regolazione termica dell'acqua. Ogni qualvolta viene a mancare la tensione, al riavvio viene selezionata automaticamente la funzione doccetta (tasto bianco acceso). Quando la doccia è in funzione con il vitone aperto, e per mezz'ora non c'è alcuna attività sui pulsanti, interviene un sistema di protezione che chiude automaticamente l'acqua.
Si può riattivare il pannello doccia in due modi:

1. Agendo sulla manopola di apertura/chiusura del miscelatore.
2. Premendo un tasto qualsiasi sulla doccia.

Questa funzione è indipendente dall'accensione o lo spegnimento della cornice.

ITALY.

The backlit buttons are turned on/off with pressure. These buttons are used to establish water flow.
When the button is pressed, it is turned on and indicates its status by increasing and maintaining the highest light intensity.
The activating is divided into three sections, each section excludes the other and causes the shutdown:
White button: Turns on the showerhead and (if activated) turns off the front jets and waterfall;
Green button: Turns on/off the corresponding front jets and (if activated) turns off the waterfall and showerhead.
It is possible to turn on the Jets 1,2,3,4, all together or individually
Blue button: Turns on the waterfall and (if activated) turns off the front jets and showerhead.
The Open/Close valve regulates the flow of water and intensity of the different button choices. When the valve is closed, the previously selected water intensity is memorised and distinguished with the highest light intensity.
One of the buttons will always remain on. It is not possible to turn off all the buttons so the last choice will always remain on.
The zone of flow may be selected by an opened valve (with the water flowing) or a closed valve.
The mixer regulates the heat of the water.
Whenever there is a loss the voltage, upon restart, the function “hand-held shower unit” is selected automatically (white button on).
When the shower is in use with the knob open, and there is no user action on the buttons for half an hour, a protection system intervenes, which automatically turns the water off.
The shower panel can be reactivated in two ways:

1. Moving the mixer handle to turn the water on/off,
2. Pressing any key on the shower.

This function is independent of whether the frame is switched on or off.

ENGLAND.

Les touches rétroéclairées sont activées/désactivées par pression. Ces touches servent à régler le débit d'eau. Lorsque l'on appuie sur la touche elle s'active et signale son état en augmentant et maintenant son intensité lumineuse de plus en plus forte. Les activations sont divisées en trois sections, chaque section exclut les autres, entraînant l'arrêt de celles-ci:
Touche blanche: Active la douchette et éteint (s'ils ont été activés) les jets avant et la cascade;
Touches vertes: Activent/Désactivent les jets avant et éteignent (si elles ont été activées) la cascade et la douchette;
Ces touches permettent la mise en marche individuelle et simultanée des jets 1,2,3,4;
Touche bleue: Active la cascade et éteint (s'ils ont été activés) les jets avant et la douchette;
La vis Ouverture/Fermeture permet d'actionner le débit d'eau et d'en régler l'intensité dans les points sélectionnés en activant les touches. À la fermeture de la vis, le point de distribution précédemment sélectionné reste mémorisé et peut être identifié en observant l'intensité lumineuse la plus élevée.
L'une des touches restera toujours allumée, il est impossible de désactiver toutes les touches de sélection donc la dernière touche qui a été activée restera toujours allumée.
La sélection de la zone de distribution peut être effectuée aussi bien lorsque la vis est ouverte (avec eau courante) que lorsque la vis est fermée. Le mélangeur permet de régler la température de l'eau.
Chaque fois qu'il y a une perte de la tension, lors du redémarrage, la fonction « Douchette » est automatiquement sélectionnée (bouton blanc sélectionné).
Lorsque la douche est en fonction et la tête de robinet ouverte et, pendant une demi-heure, il n'y a pas d'activité sur les boutons, un système de protection se déclenche et coupe automatiquement l'eau.
Il est possible de réactiver la colonne de douche de deux manières :

1. En agissant sur la poignée d'ouverture/fermeture du mitigeur.
2. En appuyant sur une touche quelconque de la douche.

Cette fonction est indépendante de la mise en marche ou de l'arrêt du cadre.

FRANCE.

Die hintergrundbeleuchteten Tasten werden durch Druckausübung aktiviert / deaktiviert. Sie dienen zur Einstellung des Wasseraustritts. Díe Taste wird beim Drücken aktiviert und signalisiert ihren Ist-Zustand durch die Erhöhung und den anschließenden Erhalt ihrer Leuchtintensität.
Die Aktivierungen sind in drei Abschnitte unterteilt. Jeder Abschnitt schließt jeweils die anderen aus und bewirkt somit deren Ausschaltung:
Weiße Taste: Aktiviert die Handbrause und schaltet (sofern sie aktiviert sind) die frontal austretenden Wasserstrahle und den Wasserfall ab;
Grüne Tasten: Aktivieren / Deaktivieren die zugehörigen frontal austretenden Wasserstrahle und schalten (sofern sie aktiviert sind) den Wasserfall und die Handbrause ab;
Ermöglichen das einzelne und gleichzeitige Einschalten der Wasserstrahle 1, 2, 3, 4;
Blaue Taste: Aktiviert den Wasserfall und schaltet (sofern sie aktiviert sind) die frontal austretenden Wasserstrahle und die Handbrause ab; Mit dem Auf /Zu Kopfventil wird der Wasseraustritt in Gang gesetzt und die Intensität an den über die Tastenaktivierung eingestellten Punkten reguliert. Nach erfolgter Schließung des Kopfventils bleiben die zuvor gewählten Wasserabgabepunkte gespeichert und lassen sich an der erhöhten Leuchtintensität erkennen.
Eine der Tasten bleibt immer eingeschaltet. Alle Wahltasten können nicht deaktiviert werden. Entsprechend bleibt die zuletzt aktivierte Taste dauerhaft eingeschaltet.
Die Auswahl des Wasseraustrittsbereichs kann sowohl bei offenem (bei fließendem Wasser) als auch bei geschlossenem Kopfventil Schraube erfolgen. Ab und zu gibt es einen Spannungsmangel, bei einer Wiedereinschaltung wird die Duschfunktion automatisch gewählt (weiße Taste eingeschaltet)
Wenn die Dusche mit offenem Knauf eingestellt ist, und eseine halbe Stunde keine Useraktivität in Bezug auf die Druckknöpfe gibt, schaltet sich ein Schutzsystem ein, das automatisch das Wasser abdreht.
Das Duschpaneel kann auf zwei Weisen wieder aktiviert werden:

1. Den Mixergriff für das Ein-/Abdrehen des Wassers bewegen,
2. Eine beliebige Duschtaste drücken.

Diese Funktion ist unabhängig des Ein- oder Augeschaltetseins des Frames.

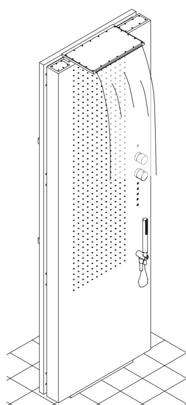
GERMANY.

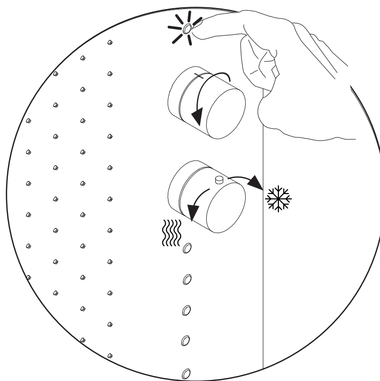
Las teclas contrailuminadas se activan/desactivan con una presión. Tales teclas sirven para configurar la emisión del agua.
Cuando se pulsa la tecla se activa y señala su estado aumentando y manteniendo más alta la intensidad luminosa.
Las activaciones están divididas en tres secciones, cada sección excluye a las otras, provocando el apagado:
Tecla blanca: Activa el teléfono de ducha y apaga (si están activados) los chorros frontales y la cascada;
Teclas verdes: Activan/Desactivan los chorros frontales correspondientes y apagan (si están activados) la cascada y el teléfono de cucha;
Permiten el encendido individual y contemporáneo de los chorros1,2,3,4;
Tecla azul: Activa la cascada y apaga (si están activados) los chorros frontales y el teléfono de ducha;
La rosca Abre/Cierra permite accionar la emisión de agua y regular su intensidad en los puntos configurados por la activación teclas. Al cerrar la rosca, permanece memorizado y se puede individualizar a través de la intensidad luminosa más elevada, el punto de suministro seleccionado precedentemente.
Una de las teclas siempre permanecerá encendida, no es posible desactivar todas las teclas de selección, por lo tanto, se quedará encendida la última que ha sido activada.
La selección de la zona de suministro se puede realizar tanto con la rosca abierta (con el agua que corre) como con la rosca cerrada.
El mezclador permite la regulación térmica del agua.
Siempre que hay una pérdida de tensión, al reinicio se selecciona automáticamente la función “ducha manual” (botón blanco encendido).
Cuando la ducha está funcionando con el vástago abierto, y durante media hora no hay ninguna actividad en los pulsantes, actúa un sistema de protección que cierra automáticamente el paso de agua.
Se puede reactivar el panel de la ducha en dos modos:

1. Accionando la llave de abertura /cierre del mezclador
2. Presionando una tecla cualquiera en la ducha

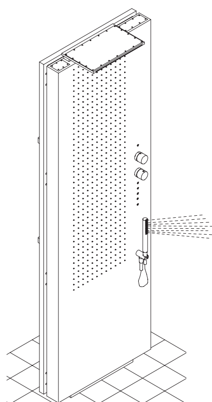
Esta función es independiente del encendido o apagado del marco.

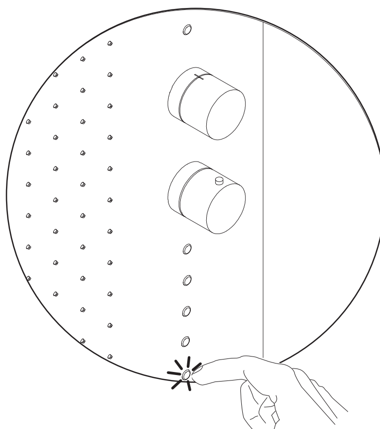
SPAIN.



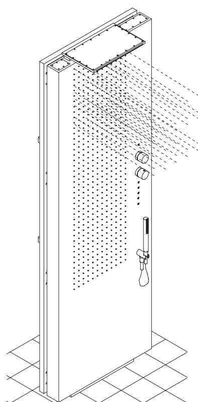


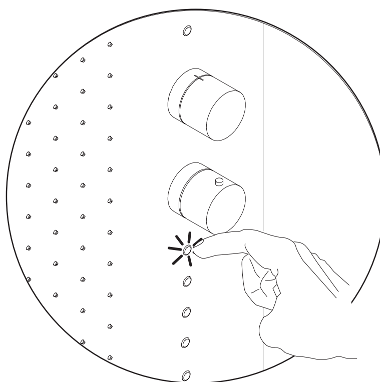
1.



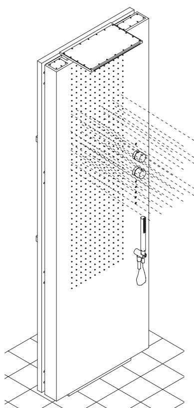


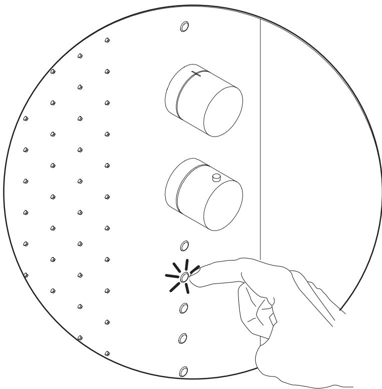
2.



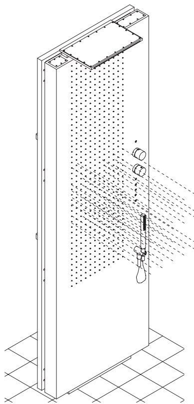


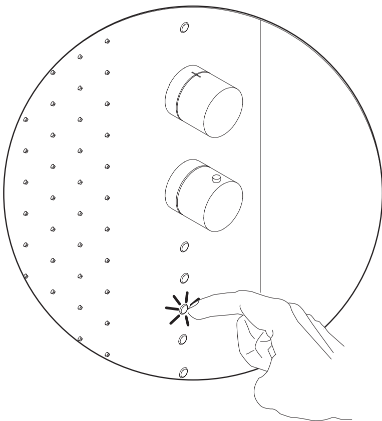
3.



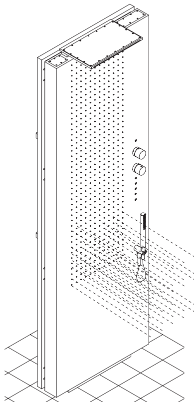


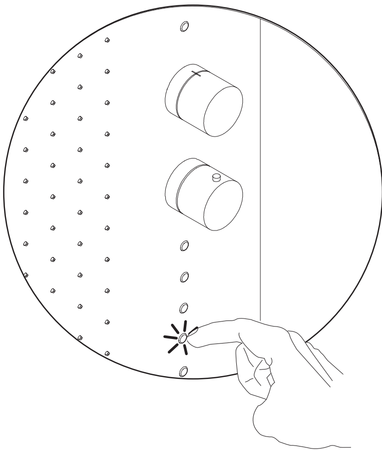
4.



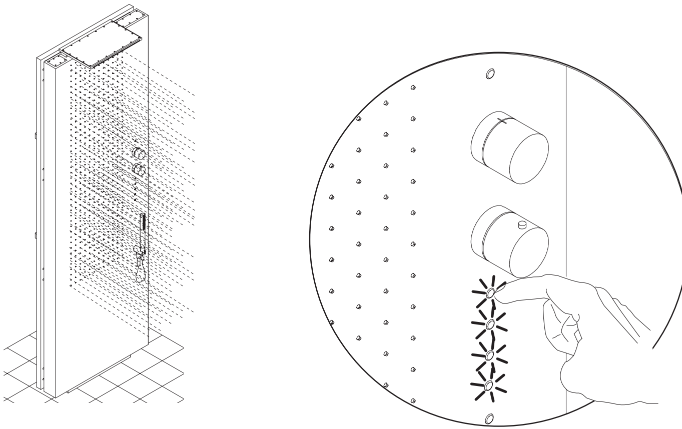


5.





6.



4.

- Con uno o più settori attivati, premendo sul tasto della cascata o della doccetta, automaticamente i settori utilizzati vengo disabilitati.
  Il pannello doccia è stato progettato in modo che l'acqua all'interno dell'impianto venga completamente scaricata per evitare formazione di batteri; quindi sono state adottate le due seguenti soluzioni:
  -spegnendo uno dei 4 settori, è assolutamente normale che dagli ugelli fuoriesca per un breve periodo di tempo una piccola quantità di acqua
  -spegnendo la cascata, è assolutamente normale che dalla doccetta esca dell'acqua dopo qualche minuto
- When one or more areas are running and the button for the waterfall or shower is pressed, the areas are automatically turned off. The shower panel is designed so that the water inside the system is fully discharged to prevent formation of bacteria; then the following two solutions have been adopted:
  -turning off one of the 4 sectors, it is absolutely normal that the nozzles release a small amount of water for a short period of time
  -turning off the waterfall, it is absolutely normal that water comes out from the hand-held shower unit after a few minutes
- Lorsqu'un ou plusieurs secteurs sont activés, si l'on appuie sur la touche pour l'utilisation de la cascade et de la douchette, les secteurs utilisés sont automatiquement désactivés.
  Le panneau de la douche est conçu de telle sorte que l'eau à l'intérieur du système est complètement déchargée afin d'éviter la formation de bactéries ; dans ce but, deux solutions ont été adoptées:
  -en désactivant l'un des 4 secteurs, il est tout à fait normal que de la buse soit libérée, pour une courte période de temps, une petite quantité d'eau
  -en désactivant la cascade, il est tout à fait normal que de la douchette l'eau soit libérée à bout de quelques minutes
- Bei Benutzung von einer oder mehreren Funktionen, werden diese bei Betätigung der Kaskade- oder Handbrausetaste automatisch deaktiviert.
  Das Duschpaneel ist so konstruiert, dass das Wasser im Inneren vollkommen abgeleitet wird, um die Bildung von Bakterien zu verhindern; d.h. dass die folgenden Lösungen eingesetzt werden:
  -bei Ausschaltung eines der 4 Sektoren, ist es absolut normal, dass für kurze Zeit eine kleine Menge von Wasser noch abfließt.
  -bei Ausschaltung der Kaskade, ist es absolut normal, dass nach einigen Minuten etwas Wasser aus der Dusche fließt.
- Con uno o más sectores activados, pulsando la tecla para usar la cascada o el teléfono de ducha, automáticamente se deshabilitan los sectores utilizados.
  El panel de la ducha está diseñado para que el agua en el interior del sistema está totalmente descargada, para evitar la formación de bacterias y, a continuación, se tomaron las siguientes dos soluciones:
  -apagando uno de los 4 sectores, es absolutamente normal que de la boquilla se libera durante un corto período de tiempo una pequeña cantidad de agua
  -apagando la cascada, es absolutamente normal que de la ducha manual el agua sale después de unos minutos

CASCATA	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5 *	5,3
1 *	8,0
2	20,0
3	26,0
4	31,0
5	37,0
* pressione non sufficiente	

DOCCETTA	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	1,5
1	5,0
2	9,0
3	9,0
4	9,0
5	9,0

SETTORE 1	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	4,1
1	9,3
2	14,3
3	17,1
4	18,0
5	18,2
LIMITATORE DA 18 l/min	

SETTORE 2	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	4,2
1	9,7
2	14,2
3	17,4
4	18,0
5	18,5
LIMITATORE DA 18 l/min	

SETTORE 3	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	4,2
1	9,1
2	14,2
3	17,2
4	18,0
5	18,3
LIMITATORE DA 18 l/min	

SETTORE 4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	2,0
1	2,5
2	5,5
3	6,0
4	6,0
5	6,0
LIMITATORE DA 6 l/min	

PORTATE COMBINAZIONI POSSIBILI :

SETTORI 1-2	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	5,1
1	12,3
2	19,4
3	24,9
4	29,2
5	33,0

SETTORI 1-3	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	5,4
1	12,3
2	19,4
3	24,2
4	28,6
5	32,9

SETTORI 1-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	5,5
1	11,0
2	16,5
3	20,0
4	22,5
5	24,0

SETTORI 3-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	5,5
1	10,5
2	17,2
3	21,5
4	23,7
5	24,7

SETTORI 2-3	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	5,8
1	11,7
2	17,8
3	22,0
4	24,2
5	25,1

SETTORI 2-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	5,4
1	10,6
2	17,2
3	21,5
4	23,0
5	24,5

SETTORI 1-2-3	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	7,0
1	12,0
2	21,5
3	29,0
4	31,0
5	35,2

SETTORI 1-2-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	6,3
1	11,4
2	20,0
3	25,0
4	30,2
5	33,0

SETTORI 1-3-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	6,2
1	12,0
2	20,2
3	25,0
4	30,1
5	33,1

SETTORI 2-3-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5	6,0
1	12,3
2	20,5
3	25,5
4	30,3
5	33,6

SETTORI 1-2-3-4	
PRESSIONE	PORTATA MISCELATA
bar	l/min
0,5*	6,0
1*	12,6
2*	21,5
3	26,0
4	31,0
5	35,0
	* pressione non sufficiente

I settori sono stati numerati partendo dal basso - Acqua miscelata a 38°C
The sectors have been numbered from the bottom - Water mixed at 38 ° C
Les secteurs sont numérotés à partir de la base - Eau mélangée à 38 ° C
Die Sektoren sind von unten nach oben in numerischer Ordnung - Mischwasser von 38°C
Los sectores se numeran desde la parte inferior - agua mezclada a 38 ° C

Dati tecnici

Pressione minima dinamic	0,25 Mpa; 2,5 BAR
Pressione massima	0,7 Mpa; 7 BAR
Pressione di esercizio consigliata	0,3-0,5Mpa; 3-5 BAR
Temperatura massima	60°
Temperatura massima consigliata	min 55° max 60°
Differenza massima di pressione in arrivo (calda - fredda)	0,15 Mpa; 1,5 BAR

Condizioni ambientali
Umidità: 0 ÷ 100%   Temperatura max: 50°C
Applicazioni
La colonna doccia può essere utilizzata con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
Avvertenze: Prima di installare la colonna doccia é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.
L'apparecchio non è ideato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ristrette capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano stati istruiti sull'uso o non siano supervisionati da una persona responsabile per la loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

ITALY.

Technische Daten

Minimum druck	0,25 Mpa; 2,5 BAR
Höchste druck	0,7 Mpa; 7 BAR
Empfehlener druck	0,3-0,5Mpa; 3-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	60°
Empfehlener höchste Wassertemperatur	min 55° max 60°
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt)	0,15 Mpa; 1,5 BAR

Umgebungsbedingungen
Feuchtigkeit: 0 ÷ 100   Höchsttemperatur: 50°C
Betriebsanweisungen
Die Duschsäule kann sowohl im Zusammenhang mit Druckspeichern als auch mit Durchlauferhitzern verwendet werden.
Note: Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.
Das Gerät ist nicht für Personen (inkl. Kinder) mit eingeschränkten Fähigkeiten gedacht, ob körperlich, sensorisch oder geistig, wenn sie nicht eingewiesen im Gebrauch und nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, beaufsichtigt werden. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

GERMANY.

Technical characteristics

Minimum pressure	0,25 Mpa; 2,5 BAR
Maximum pressure	0,7 Mpa; 7 BAR
Reccomended working pressure	0,3-0,5Mpa; 3-5 BAR
Maximum water temperature	60°
Maximum water temperature reccomended	min 55° max 60°
Maximum in-let pressure difference (hot - cold)	0,15 Mpa; 1,5 BAR

Environmental Conditions
Humidity: 0 ÷ 100%   Max. Temperature: 50°C
Operating instructions
The shower column may be used with hot water pressure accumulators or instantaneous water heaters.
Warning: Before installing the column shower, purge the supply pipes accurately. The equipment is not designed for use by persons (including children) with limited physical abilities, sensory or mental disabilities, unless they have been educated about or they are supervised by a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with the unit.

ENGLAND.

Caractèristiques techniques

Pression minimum	0,25 Mpa; 2,5 BAR
Pression maximum	0,7 Mpa; 7 BAR
Pression optimale de service	0,3-0,5Mpa; 3-5 BAR
Température maximum	60°
Température maximum optimale	min 55° max 60°
Diffèrence maximum de Pression d'arrivèe (chaud - froid)	0,15 Mpa; 1,5 BAR

Conditions environnementales
Humidité: 0 ÷ 100%   Température Max: 50°C
Mode d'emploi
La colonne de douche peut être utilisée avec des accumulateurs d'eau chaude sous pression ou des chauffe-eau instantanés.
Note: Avant d'installer la colonne de la douche, il est nécessaire de bien purger les tuyaux d'alimentation.
L'équipement n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants) avec peu de capacités physiques, sensorielles ou mentales, sauf s'ils ont été informés sur l'utilisation ou s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'unité.

FRANCE.

Datos Técnicos

Pression mínima	0,25 Mpa; 2,5 BAR
Pression máxima	0,7 Mpa; 7 BAR
Pression de trabajo aconsejada	0,3-0,5Mpa; 3-5 BAR
Temperatura máxima	60°
Temperatura máxima aconsejada	min 55° max 60°
Diferencial maxìma de presiûn de entrada (caliente - fria)	0,15 Mpa; 1,5 BAR

Condiciones ambientales
Humedad: 0 ÷ 100%   Temperatura Max: 50°C
Aplicaciònes
La columna de la ducha se puede utilizar con acumuladores de agua caliente en presión o con calderas instantáneas.
Advertencias: Antes de instalar la columna de la ducha, purgar con precisión los tubos de alimentación.
El equipo no está diseñado para su uso por las personas (incluidos los niños) con limitada capacidad física, sensorial o mental, a menos que hayan sido educados acerca del uso o no sean supervisados por una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no juegan con la unidad.

SPAIN.

ALIMENTAZIONE:
Tensione:230 Vac Frequenza: 50Hz
Potenza: 75W SELV.
PROTEZIONE:
Fusibile su primario (F1) 250V, T1,6A
CAVO ALIMENTAZIONE
Cavo tripolare: Blu + Marrone + Giallo-Verde Tipo H05VV-F
ø massimo cavo: 8 mm.
Sezione minima dei conduttori del cavo di alimentazione:
0,5 mmq se il cavo è inferiore a 2 metri di lunghezza
0,75 mmq per cavo di lunghezza >2m
Lunghezza spellatura guaina esterna: < 60mm
onde evitare un eccesso della lunghezza dei fili sguainati
Diametro filo inseribile su morsetto: < 2,2mm.
Lunghezza spellatura fili: 6mm.
LAMPADE LED PERIMETRALI
Tensione: 10 Vdc ÷ 12Vdc tipici
Corrente: 6 canali da 0,7A
Potenza: 54W
GENERALI:
Grado di protezione: IPX5.
Temperatura ambiente: 0-50°C.
NORME:
Sicurezza Elettrica: EN 60335-1; EN 60335-2-105;
EMC: EN 55014-1; CEI EN 55014-2

ITALY.

POWER SUPPLY:
Tension: 230 Vac Frequency: 50Hz
Power: 75W SELV.
PROTECTION:
Primary fuse (F1) 250V, T1,6A
POWER SUPPLY CABLE
Three-terminal wire: Blue + Brown + Yellow-Green.
Maximum cable ø: 8 mm.
Minimum cross-section of the conductors of power cable:
0.5 mmq, if the cable is shorter than 2 meters
0.75 mmq for cable > 2m-long
Length of external stripping sheath < 60mm
In order to avoid an excess length of stripped wires
Wire diameter inserted on terminal: < 2,2mm.
Length of wire stripping: 6mm.
SIDE LED LAMP
Tension: 10 Vdc ÷ 12Vdc Typical
Power: 6 0.7 A channels Wattage: 54W
GENERAL:
Protection Grade: IPX5. Environmental Temp: 0-50°C.
STANDARDS:
Electrical Safety: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2

ENGLAND.

ALIMENTATION:
Tension:230 Vac Fréquence: 50Hz
Puissance: 75W SELV.
PROTECTION
Fusible sur primaire (F1) 250V, T1,6A
CORDON D'ALIMENTATION
Cordon à trois conducteurs: Bleu + Marron + Jaune-Vert.
ø câble maximum: 8 mm.
Section minimale des conducteurs du câble d'alimentation:
0,5 mmq si le câble est inférieure à 2 mètres de longueur
0,75 mmq pour câble de longueur >2 m
Longueur dénudage gaine extérieure: < 60mm
afin d'éviter une longueur excessive des fils sans gaine
Diamètre fil à insérer sur la borne: < 2,2mm.
Longueur dénudage des fils: 6mm.
LAMPES LED PÉRIMÉTRALES
Tension: 10 Vdc ÷ 12Vdc Typique
Alimentation: 6 canaux de 0,7 A Puissance: 54W
GÉNÉRALES:
Degré de protection: IPX5. Température ambiante: 0-50°C.
NORMES:
Sécurité Électrique: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2

FRANCE.

VERSORGUNG:
Spannung: 230 Vac Frequenz: 50Hz
Leistung: 75W SELV.
SCHUTZ:
Sicherung auf dem Primärstrom (F1) 250V, T1,6A
NETZKABEL:
Dreipolkabel: Blau + Braun + Gelb+Grün.
Maximaler ø: 8 mm.
Minimaler Durchschnitt der Speisekabelleiter:
0.5 qmm wenn das Kabel weniger als 2 m lang ist;
0.75 qmm. für Kabel >2 m Länge.
Länge Außenmantel-Abisolierung: < 60mm
zur Vermeidung einer Überlänge der abgemantelten Drähte
Durchmesser des auf die Klemme zu montierenden Drahts: < 2,2mm.
Länge Draht-Abisolierung: 6mm.
UMLAUFENDE LED LEUCHTEN
Spannung: 10 Vdc ÷ 12Vdc Typische
Strom: 6 Leitungen von 0,7 Leistung: 54W
HAUPTSCHALTER:
Schutzklasse: IPX5.
Raumtemperatur: 0 - 50° C.
NORMEN:
Elektrische Sicherheit: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: IEC EN 55014-1; CEI EN 55014-2;

GERMANY.

ALIMENTACIÓN:
Tensión: 230 Vac Frecuencia: 50Hz
Potencia: 75W SELV.
PROTECCIÓN:
Fusible en primario (F1) 250V, T1,6A
CABLE ALIMENTACIÓN
Cable tripolar: Azul + Marrón + Amarillo-Verde.
ø máximo cable: 8 mm.
Sección mínima de los conductores del cable de alimentación:
0,5 mmq si el cable es inferior a 2 metros de longitud
0,75 mmq cable de longitud > 2m
Longitud rasgado funda exterior: < 60mm
para evitar un exceso de la longitud de los cables sin funda
Diámetro cable a introducir en el borne: < 2,2mm.
Longitud rasgado cables: 6mm.
LÁMPARAS LED PERIMÉTRICAS
Tensión: 10 Vdc ÷ 12Vdc Típico
Alimentación: 6 canales de 0,7 A Potencia: 54W
GENERALES:
Grado de protección: IPX5. Temperatura ambiente: 0-50°C.
NORMAS:
Seguridad Eléctrica: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2

SPAIN.

Cura del prodotto
La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual casoil produttore non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.
I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.

Pflege hinweise unserer artikel
Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behalt sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunhehmen. Katalogangaben sowie Abbindungen, Maß-und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.

Advice on product care
To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.

Consejos para el cuidado del producto
La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón liquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes liquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajossabrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCÍON! El uso de productos desaconsejados puede danãr irremediablemente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accessorios en cualquier momento y sin previo aviso.

SPAIN.

Conseils pour l'entretien du produit
La poussìere en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniaque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L'empli de produits non conseillés peut détériorer irrémediablement la surface des articles pour lequels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis.
Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.

FANTINI
RUBINETTI

Disegni e grafica: www.dipi-designs.com 11740000300000000 Rev. 3



COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

Australian Standard
Installation
Products shall be installed in accordance with AS/NZS 3500 series of standards.
Installer shall ensure that the flow controlled aerator is tightened to prevent removal by hand.